입문 · 초급 완결판 — 태국어 대역 · 연습 문제 · 정답과 해설 수록

외국인 학습자를 위한
한국어 필수 문법

태국어 번역판 · ฉบับแปลภาษาไทย

소리에서 문장까지, 한 권으로 끝내는 기초 문법의 완성 — 모든 설명에 태국어 번역 수록
ไวยากรณ์เกาหลีที่จำเป็นสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ — ตั้งแต่เสียงจนถึงประโยค ครบจบในเล่มเดียว
พร้อมคำแปลภาษาไทยกำกับทุกคำอธิบาย แบบฝึกหัด เฉลย และคำอธิบายเฉลย

ㅎ + ㅏ + ㄴ = 한

한글은 자음과 모음을 네모 안에 조립하여 글자를 만듭니다.
ฮันกึลประกอบพยัญชนะกับสระไว้ในกรอบสี่เหลี่ยมให้เป็นตัวอักษร — หนึ่งกรอบ = หนึ่งพยางค์: ㅎ+ㅏ+ㄴ = 한

지은이 **에픽 21** (EPIC21)
youtube.com/@EPIC21korean

내 채널 · ช่องของฉัน

전 18과 · 연습 문제 · 정답과 해설

소리 → 단어 → 문장

무료 배포판 · FREE EDITION

차례 สารบัญ

제 1 부 · 한글과 소리 — ภาค 1 · ฮันกึลและเสียง

제 2 부 · 단어와 문법의 뼈대 — ภาค 2 · คำและโครงสร้างไวยากรณ์

제 3 부 · 문장 만들기 — ภาค 3 · การสร้างประโยค

부록 — ภาคผนวก

이 책의 사용법 · วิธีใช้หนังสือเล่มนี้

이 책은 한국어가 중심이고, 모든 설명 아래에 태국어 번역이 함께 있어 사전 없이 혼자 공부할 수 있습니다. 각 과의 끝에는 연습 문제가 있고, 정답과 해설은 부록 C에 있습니다. 미리 알아 두세요: 태국어 화자의 최대 자산은 **발음**입니다 — ㅡ(=สระ อึ/อือ)와 ㅓ(=สระ เออ)가 이미 모어에 있고, 터뜨리지 않는 끝소리 แม่กก · กด · กบ · กม · กน · กง 덕분에 받침도 일곱 중 여섯이 공짜입니다. 반대로 가장 큰 산은 **어순**입니다 — 동사가 문장 맨 끝으로 갑니다. 이 책은 그 두 지점을 계속 짚어 가며 진행합니다.

หนังสือเล่มนี้ยึดภาษาเกาหลีเป็นแกน และมีคำแปลภาษาไทยอยู่ใต้ทุกคำอธิบาย — คุณเรียนเองได้โดยไม่ต้องเปิดพจนานุกรม ท้ายบททุกบทมีแบบฝึกหัด ส่วนเฉลยและคำอธิบายอยู่ในภาคผนวก C ขอให้รู้ไว้ตั้งแต่ต้นว่า ทุนก้อนใหญ่ที่สุดของคนไทยคือ **การออกเสียง** — สระ อึ/อือ และ เออ มีอยู่ในภาษาแม่อยู่แล้ว และตัวสะกดแม่ กก · กด · กบ · กม · กน · กง ที่ไม่ระเบิดลม ก็ตรงกับพัชิม (ตัวสะกด) ของเกาหลีพอดี ในทางกลับกัน ภูเขาลูกใหญ่ที่สุดคือ **ลำดับคำ** — คำกริยาต้องลงไปอยู่ท้ายประโยค หนังสือเล่มนี้จะคอยชี้สองจุดนี้ให้ตลอดเล่ม

연습의 세 단계 · แบบฝึกหัดสามระดับ

각 과의 연습 문제는 확인·연습 문항 → **확장 문제**(문제집 단계·객관식 포함) → **✎ 써 보세요**(직접 만들어 쓰는 산출 단계) 순서로 깊어지고, 과 끝의 **할 수 있어요** 체크로 스스로 점검합니다. 각 부의 마지막에는 **복습 마당 ①②③**이, 책 끝에는 **부록 D 쓰기 연습장**이 있습니다. 이 책의 모든 활동은 **음원 없이 완결**되도록 설계했습니다 — 받아쓰기 대신 보고 쓰기·전사를, 듣기 대신 소리 내어 읽고 스스로 기록하는 방식을 씁니다.

แบบฝึกหัดของแต่ละบทจะลึกขึ้นเป็นสามระดับ: โจทย์พื้นฐาน → **โจทย์ขยายความ** (ระดับหนังสือแบบฝึกหัด รวมข้อสอบปรนัย) → **✎ ลองเขียนเอง** (ระดับการผลิตภาษา) ท้ายบทมีรายการติ๊ก «할 수 있어요» ไว้ตรวจสอบตัวเอง ท้ายแต่ละภาคมีแบบทบทวน ①②③ และท้ายเล่มมีสมุดฝึกคัดเขียน (ภาคผนวก D) กิจกรรมทั้งหมดออกแบบให้ทำได้ครบ **โดยไม่ต้องใช้ไฟล์เสียง**: การเขียนตามคำบอกเปลี่ยนเป็นการคัดและถอดเสียง การฟังเปลี่ยนเป็นการอ่านออกเสียงและจดเอง

시작 전에 · 필수 인사 표현 คำทักทายที่ต้องรู้

안녕하세요 สวัสดี / สบายดีไหม · 감사합니다 ขอบคุณ · 죄송합니다 ขอโทษ · 괜찮아요 ไม่เป็นไร · 네 ใช่ · 아니요 ไม่ใช่ · 안녕히 가세요 ลาก่อน (พูดกับคนที่กำลังจะไป) · 안녕히 계세요 ลาก่อน (พูดกับคนที่อยู่ต่อ) · 또 만나요 แล้วพบกันใหม่. 문법을 배우는 동안 이 표현들은 통째로 외워 쓰세요.

ระหว่างที่เรียนไวยากรณ์ ให้ท่องสำนวนเหล่านี้ทั้งก้อนเหมือนท่องสูตร

TIP เคล็ดลับที่มีประโยชน์ **핵심** กฎหลัก **주의** ข้อผิดที่พบบ่อย

제 1 부 · ภาค 1

한글과 소리

ฮันกึลและเสียง

한글은 1443년 세종대왕이 만든 과학적인 문자입니다. 자음 19개와 모음 21개, 모두 40개의 글자만 알면 한국어의 모든 소리를 읽고 쓸 수 있습니다. 제1부에서는 글자와 조립 원리, 그리고 발음 규칙 전체를 배웁니다. 적힌 대로 읽는 표음 문자라는 점은 태국어 학습자에게 반가운 소식입니다 — การันต์(묵음 부호)도, 겹자음이 소리를 바꾸는 일도 없이 적힌 그대로 읽습니다 — 글자 40개만 익히면 나머지는 규칙대로 굴러갑니다.

ฮันกึลเป็นอักษรเชิงวิทยาศาสตร์ที่พระเจ้าเซจงทรงประดิษฐ์ขึ้นในปี ค.ศ. 1443 ด้วยตัวอักษรเพียง 40 ตัว — พยัญชนะ 19 ตัวและสระ 21 ตัว — คุณก็อ่านและเขียนเสียงทั้งหมดของภาษาเกาหลีได้ ภาค 1 จะเรียนตัวอักษร หลักการประกอบ และกฎการออกเสียงทั้งหมด ข่าวดีสำหรับคนไทย: ฮันกึลอ่านตรงตามที่เขียนแทบไม่มีข้อยกเว้น ไม่มีอักษรการันต์ ไม่มีตัวสะกดที่ไม่ออกเสียงแบบภาษาไทย — จำตัวอักษร 40 ตัวได้ ที่เหลือเดินไปตามกฎเอง

모음

สระ — 모음 21개 = 단모음 10 + 이중 모음 11

단모음 10개 สระเดี่ยว 10 ตัว

발음하는 동안 입 모양이 변하지 않는, 하나의 소리로 이루어진 모음입니다.

สระเดี่ยว — รูปปากไม่เปลี่ยนตลอดการออกเสียง

글자	ㅏ	ㅐ	ㅓ	ㅔ	ㅗ	ㅚ	ㅜ	ㅟ	ㅡ	ㅣ
발음	อา	แอ	เออ — มีอยู่แล้ว!	เอ	โอ	เว	อู	วี	อึ — มีอยู่แล้ว!	อี
예	아이 เด็ก	개 หมา	어머니 แม่	가게 ร้านค้า	오이 แตงกวา	회사 บริษัท	우유 นม	귀 หู	그림 รูปภาพ	이 ฟัน

핵심 · ㅡ와 ㅓ — 태국어에는 둘 다 이미 있습니다!

다른 나라 학습자들이 가장 고생하는 두 모음 ㅡ와 ㅓ가 태국어에는 **둘 다 이미 있습니다: ㅡ = สระ อึ/อือ**(**ลึก·หนึ่ง·มือ**의 그 소리), **ㅓ = สระ เออ**(**เธอ·เงิน**의 그 소리). 그림 = ก(อึ)-ริม처럼 읽으면 바로 정확합니다. 나머지도 깔끔합니다: ㅏ=อา, ㅗ=โอ, ㅜ=อู, ㅣ=อี, ㅔ=เอ, ㅐ=แอ — **새로 배울 모음이 하나도 없습니다.** 기억할 것은 하나뿐 — 한국어는 สระสั้น·สระยาว처럼 **길이로 뜻을 가르지 않습니다**.

สระที่ทรมานผู้เรียนชาติอื่นที่สุดอย่าง ㅡ กับ ㅓ นั้น **มีอยู่แล้วทั้งคู่** ในภาษาไทย: **ㅡ = สระ อึ/อือ** (ลึก, หนึ่ง, **มือ**) และ **ㅓ = สระ เออ** (**เธอ**, **เงิน**) อ่าน 그림 = ก(อึ)-ริม ก็ตรงเป๊ะทันที ที่เหลือยิ่งง่าย: ㅏ=อา, ㅗ=โอ, ㅜ=อู, ㅣ=อี, ㅔ=เอ, ㅐ=แอ ไม่มีสระใหม่ให้ฝึกเลยแม้แต่ตัวเดียว ข้อควรจำมีเพียงข้อเดียว: ภาษาเกาหลีไม่ใช้ **ความสั้น-ยาวของสระ** แยกความหมาย ฉะนั้นไม่ต้องกังวลเรื่องสระสั้นสระยาว

주의 · ㅐ와 ㅔ는 소리가 하나

ㅐ와 ㅔ는 현대 한국어에서 발음이 거의 같아 แ/เ 하나로 들립니다 — 철자만 구별하면 됩니다(개 vs 게). 그리고 가장 중요한 것 하나: **한국어에는 성조가 없습니다**. 같은 [ma]가 다섯 뜻으로 갈리는 일이 없으니, 다섯 성조를 모두 내려놓고 물 흐르듯 평평하게, 모든 음절을 고르게 발음하세요.

ㅐ กับ ㅔ ในภาษาเกาหลีปัจจุบันออกเสียงเกือบเหมือนกัน — แยกแค่ตอนเขียนก็พอ (개 กับ 게) และข้อสำคัญที่สุด: ภาษาเกาหลี **ไม่มีวรรณยุกต์** วางเสียงห้าเสียงของไทยลงเสียก่อน แล้วออกเสียงราบเรียบเสมอกันทุกพยางค์

이중 모음 11개 สระประสม 11 ตัว

반모음 y(이)나 w(오/우)로 미끄러져 들어가는 모음입니다. 태국어의 ยา·ยู(ยาก, ยูโด)나 วา(วางฺ처럼 이어지는 소리)와 원리가 같습니다.

สระที่มีเสียงกึ่งสระ ย (이) หรือ ว (오/우) นำเข้ามา — หลักการเดียวกับ ยา·ยู หรือ วา ในภาษาไทยเป๊ะ

y-계열	ㅑ	ㅕ	ㅛ	ㅠ	ㅒ	ㅖ
발음	ยา	เยอ	โย	ยู	แย	เย

w-계열 + ㅢ	ㅘ	ㅝ	ㅙ	ㅞ	ㅢ
발음	วา	เวอ	แว	เว	อึ + อี

야구
เบสบอล — ㅑ = ya (ยาก의 ยา)

여자
ผู้หญิง — ㅕ = y + ㅓ

과일
ผลไม้ — ㅘ = wa

TIP · ᅴ의 세 가지 발음

① 단어 첫머리: [의] — 의사 [의사] หมอ ② 첫머리가 아닐 때: [이] — 회의 [회이] การประชุม ③ 조사「~의」(= คำแสดงความเป็นเจ้าของ เหมือน «ของ»): [에] — 친구의 책 [친구에 책] หนังสือของเพื่อน.

ᅴ อ่านได้สามแบบ: ต้นคำ [의], กลางหรือท้ายคำ [이] และ 의 ที่แปลว่า «ของ» อ่าน [에]

연습 문제 1 · แบบฝึกหัด 1

알맞은 모음을 고르거나 쓰세요. · เลือกหรือเขียนสระที่ถูกต้อง

1. 「과일」의「과」에 들어 있는 모음은? ㅗ+ㅏ = ________

2. 「여자」의 첫 모음은? ________

3. 「의사」의 첫 모음은? ________

4. ㅜ+ㅓ가 합쳐진 이중 모음은? ________

5. 태국어 สระ อึ(ลึก · หนึ่ง의 그 소리)에 해당하는 한글 모음은? ________

6. 다음 중 발음이 다른 하나는? ㅙ · ㅞ · ㅑ

7. 뜻을 연결하세요: 우유 · 의사 · 과일 · 귀 ↔ หู · นม · หมอ · ผลไม้

8. 「회의」와「친구의」에서 ᅴ는 각각 어떻게 발음됩니까? ________

확장 문제 · โจทย์ขยายความ

① 현대 한국어에서 발음이 같은 짝은? ⓐ ㅐ·ㅔ ⓑ ㅗ·ㅓ ⓒ ㅏ·ㅡ

② 「우유」에 들어 있는 모음 두 개는? ________

③ 입술을 펴고 내는 o는? ⓐ 오 ⓑ 어 ⓒ 아

④ 그림의「그」의 모음은 ________이고, สระ อึ처럼 발음합니다.

⑤ 이중 모음이 아닌 것은? ⓐ ㅘ ⓑ ㅣ ⓒ ㅕ

✎ 써 보세요 · ลองเขียนเอง

9. 회색 글자를 따라 쓰고, 빈칸에 세 번 더 쓰세요. คัดตามตัวอักษรสีเทา แล้วเขียนซ้ำอีกสามครั้ง

아				어				오			
우				으				이			

10. 큰 소리로 읽으면서 한 번씩 쓰세요: 어머니 ________ · 우유 ________ · 오이 ________

할 수 있어요 ฉันทำได้: ☐ 단모음 10개를 읽을 수 있어요 ☐ ㅡ를 สระ อึ로, ㅓ를 สระ เออ로 발음할 수 있어요

자음

พยัญชนะ — 자음 19개와 소리의 삼중 체계

기본 자음 14개 พยัญชนะพื้นฐาน 14 ตัว

글자	ㄱ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅅ	ㅇ	ㅈ	ㅊ	ㅋ	ㅌ	ㅍ	ㅎ
발음	ก / ก(ก้อง)	น	ต / ด	ร·ล	ม	ป / บ	ส	— / ง	จ / จ(ก้อง)	ช (จ+ลม)	ค (ก+ลม)	ท (ต+ลม)	พ (ป+ลม)	ฮ
예	가구 เฟอร์นิเจอร์	나 ฉัน	다리 สะพาน	라디오 วิทยุ	물 น้ำ	바다 ทะเล	사람 คน	아이 เด็ก	자다 นอน	차 ชา	코 จมูก	토마토 มะเขือเทศ	포도 องุ่น	하나 หนึ่ง

TIP · ㅇ은 «빈자리 표시», 받침 ㅇ은 ng입니다

ㅇ이 첫 자리에 오면 소리가 없고 모음만 발음합니다(아 = a) — 글자 모양을 채우는 «자리 표시»일 뿐입니다. 받침 자리의 ㅇ은 태국어 แม่กง — จัง·ตังสุ ง 소리입니다: 강 [강] = «จัง»의 ง처럼(แม่น้ำ) — 이미 아는 소리라 유리합니다!

ㅇ ที่ต้นพยางค์ไม่มีเสียง — เป็นเพียง «ตัวยึดตำแหน่ง» (아 = อา) เหมือน อ ในคำว่า อา·อี·อุ ของไทยเป๊ะ! แต่ ㅇ ที่ตำแหน่งตัวสะกดคือเสียง **ง** แม่กง: 강 «แม่น้ำ» อ่านลงท้ายเหมือน «จัง» — เสียงนี้คุณมีอยู่แล้ว ได้เปรียบมาก

삼중 체계 — 예사·거센·된소리 สามแถว — ป·ต·ก ของคุณ ≈ เสียงเกร็ง; เสียงพ่นลม = เติมลมเข้าไป

한국어 파열음은 세 줄로 이루어져 있습니다: 보통 숨의 **예사소리**, 숨을 강하게 내보내는 **거센소리**, 숨 없이 목에 힘을 주는 **된소리**. 출발점이 아주 좋습니다 — 태국어의 ป·ต·ก는 원래 **숨이 나가지 않는 소리**라서 된소리 계열과, พ·ท·ค는 격음 계열과 이미 짝이 맞습니다. 새로 연습할 것은 «숨을 세게 얹은» 거센소리 한 줄입니다.

พยัญชนะกักของเกาหลีมีสามแถว: **เสียงธรรมดา** ลมปานกลาง, **เสียงพ่นลม** ลมแรง, **เสียงเกร็ง** ไม่มีลมและเกร็งลำคอ จุดเริ่มต้นของคุณดีมาก — ภาษาไทยมีสองแถวนี้อยู่แล้ว: ป·ต·ก ที่ **ไม่มีลม** ตรงกับแถวเสียงเกร็ง ส่วน พ·ท·ค ที่มีลมแรงตรงกับแถวเสียงพ่นลมพอดี ที่ต้องฝึกใหม่จริง ๆ มีแถวเดียว — **เสียงธรรมดา** ที่อยู่ตรงกลาง: ลมอ่อน ๆ ระหว่าง ป กับ พ

예사소리 เสียงธรรมดา	거센소리 เสียงพ่นลม (+ ลม!)	된소리 เสียงเกร็ง (≈ ป·ต·ก ของคุณ)
ㄱ 가 ก / ก(ก้อง)	ㅋ 카 ค (ก+ลม)	ㄲ 까 ก (เกร็ง)
ㄷ 다 ต / ด	ㅌ 타 ท (ต+ลม)	ㄸ 따 ต (เกร็ง)
ㅂ 바 ป / บ	ㅍ 파 พ (ป+ลม · ไม่ใช่ พ!)	ㅃ 빠 ป (เกร็ง)
ㅈ 자 จ / จ(ก้อง)	ㅊ 차 ช (จ+ลม)	ㅉ 짜 จ (เกร็ง)
ㅅ 사 ส	—	ㅆ 싸 ส (เกร็ง)

핵심 · 손바닥 테스트 — 숨이 나가면 거센소리

손바닥을 입 앞에 대고 ปาก의 ป를 말해 보세요 — 바람이 거의 없지요? 그것이 된소리(빠)의 감각입니다. 이제 같은 p에 **촛불을 끄듯 숨을 확 얹으면** 거센소리(파)가 됩니다. 예사소리(바)는 그 중간이고, 모음 사이에서는 저절로 울려 b·d·g·j처럼 들립니다: 바다 [pa-da → ba-da]. 주의: **ㅍ는 f가 아닙니다** — ฟัน의 ฟ가 아니라 p에 숨을 얹은 소리입니다. 달(ดวงจันทร์) · 탈(หน้ากาก) · 딸(ลูกสาว)로 세 줄을 비교하세요.

เอาฝ่ามือมาจ่อหน้าปาก แล้วออกเสียง ป ในคำว่า «ปาก» ดู — แทบไม่มีลมออกมาเลยใช่ไหม นั่นคือความรู้สึกของเสียงเกร็ง (빠) ทีนี้ออกเสียง ป เดิม **พร้อมพ่นลมแรงเหมือนเป่าเทียน** — ก็ได้เสียงพ่นลม (파) ซึ่งก็คือ พ ของไทยนั่นเอง ส่วนเสียงธรรมดา (바) อยู่ตรงกลางระหว่างสองเสียงนั้น และเมื่ออยู่ระหว่างสระจะกลายเป็นเสียงก้องอัตโนมัติเหมือน บ·ด·ก·จ: 바다 [ปา-ดา → บา-ดา] ระวัง: **ㅍ ไม่ใช่ ฟ** — ไม่ใช่ ฟ ในคำว่า «ฟัน» แต่เป็น ป + ลม ลองเทียบสามแถวด้วย 달 (ดวงจันทร์) · 탈 (หน้ากาก) · 딸 (ลูกสาว)

주의 · ㄹ은 하나의 글자, 두 개의 소리

모음 사이의 ㄹ는 태국어 ร처럼 혀끝으로 **한 번만** 가볍게 치는 소리입니다(다리 = da-ri) — 굴려 쓰는 ร รัว 습관만 조심하세요. 문제는 받침 ㄹ입니다: 태국어에는 **끝소리 -l이 없어** ฟุตบอล을 [-น]으로 닫지만, 물은 [문]이 아니라 [물]이어야 합니다. 혀끝을 잇몸에 댄 채 콧소리로 닫지 말고 옆으로 숨을 흘려 보내세요.

ㄹ ที่อยู่ระหว่างสระ ให้แตะปลายลิ้น **ครั้งเดียว** เบา ๆ เหมือน ร ในคำว่า «ราคา» อย่ารัวลิ้น (다리 = ทา-รี) ส่วน ㄹ ที่เป็นตัวสะกดคือเสียง **-l** ท้ายคำ ซึ่งเป็นเสียงเดียวในเจ็ดเสียงที่ภาษาไทยไม่มี: เราอ่าน «ฟุตบอล» ลงท้ายเป็น -น แต่ 물 ต้องเป็น [มุล] ไม่ใช่ [มุน]! ทิ้งปลายลิ้นแตะเหงือกค้างไว้แล้วปล่อยลมออกข้างลิ้น อย่าปิดเป็น น

쌍자음 5개 พยัญชนะคู่ 5 ตัว (เสียงเกร็ง)

ㄲ 꼬리 หาง	**ㄸ 딸기** สตรอว์เบอร์รี	**ㅃ 빵** ขนมปัง
ㅆ 쌀 ข้าวสาร	**ㅉ 짜다** เค็ม	**비교: 불 vs 뿔** ไฟ กับ เขาสัตว์ — 된소리가 뜻을 바꿉니다

참고 · 자모의 이름 — 철자를 말할 때

ㄱ 기역 · ㄴ 니은 · ㄷ 디귿 · ㄹ 리을 · ㅁ 미음 · ㅂ 비읍 · ㅅ 시옷 · ㅇ 이응 · ㅈ 지읒 · ㅊ 치읓 · ㅋ 키읔 · ㅌ 티읕 · ㅍ 피읖 · ㅎ 히읗. 모음의 이름은 소리 그대로(아·야·어·여…)입니다. 이름을 몰라도 읽기는 되지만, 철자를 불러 줄 때 필요합니다.

ชื่อเรียกพยัญชนะ — ใช้เวลาสะกดตัวอักษรให้คนอื่นฟัง ส่วนสระเรียกตามเสียงของมันเอง (아, 야, 어…)

연습 문제 2 · แบบฝึกหัด 2

알맞은 답을 고르거나 쓰세요. · เลือกหรือเขียนคำตอบที่ถูกต้อง

1. 다음을 세 그룹으로 나누세요: ㅋ · ㅈ · ㄸ · ㅍ · ㄱ · ㅆ · ㅊ · ㅃ → 예사소리: ________ 거센소리: ________ 된소리: ________

2. «ลูกสาว» 뜻의 단어는? ⓐ 달 ⓑ 탈 ⓒ 딸

3. 「강」의 ㅇ과「아이」의 ㅇ은 어떻게 다릅니까? ________

4. 손바닥에 바람이 세게 느껴지는 거센소리 자음 4개는? ________

5. 목에 힘을 주고 숨을 내보내지 않는 소리 3개를 고르세요: ㅅ · ㅆ · ㅂ · ㅃ · ㅈ · ㅉ

6. 뜻을 연결하세요: 불 · 뿔 · 자다 · 짜다 ↔ เขาสัตว์ · ไฟ · เค็ม · นอน

확장 문제 · โจทย์ขยายความ

① 된소리가 아닌 것은? ⓐ ㄲ ⓑ ㅋ ⓒ ㅉ

② 받침 자리에서 ng(จัง의 ง) 소리가 나는 자음은? ________

③ 태국어 ป·ต·ก(숨 없음)에 가장 가까운 계열은? ⓐ 예사소리 ⓑ 거센소리 ⓒ 된소리

④ 짝이 틀린 것은? ⓐ ㅅ–s ⓑ ㅁ–m ⓒ ㅍ–f

⑤ 「커피」의 첫소리 ㅋ은 어느 계열입니까? ________

✎ 써 보세요 · ลองเขียนเอง

7. 세 줄의 차이를 느끼며 따라 쓰세요. คัดตามไปพร้อมกับสัมผัสความต่างของทั้งสามแถว

가			카			까		
다			타			따		

8. 뜻에 맞는 단어에 ◯ 하세요: ดวงจันทร์(달 · 탈 · 딸) · ไฟ(불 · 뿔) · นอน(자다 · 짜다)

할 수 있어요 ฉันทำได้: ☐ 숨 얹기로 거센소리를 만들 수 있어요 ☐ ㅍ를 f가 아니라 p+숨으로 발음해요

한

음절과 글자 조립

พยางค์ — ประกอบตัวอักษรลงในกรอบสี่เหลี่ยม

한글은 자음과 모음을 왼쪽→오른쪽, 위→아래로 **네모 블록** 안에 조립합니다. 블록 하나가 음절 하나입니다. 로마자가 h-a-n처럼 글자를 한 줄로 늘어놓는 것과 달리, 한글은 같은 글자들을 네모 안에 쌓습니다: ㅎ+ㅏ+ㄴ = 한. 태국 문자도 자음을 가운데 두고 모음을 앞(เ- แ- โ-)·위(ิ ี)·아래(ุ ู)·뒤(-า)에 **사방으로** 붙이니, «네모 안에 모아 쓰는» 감각은 이미 충분합니다.

ฮันกึลประกอบพยัญชนะกับสระไว้ใน **กรอบสี่เหลี่ยม** จากซ้าย→ขวา บน→ล่าง — หนึ่งกรอบ = หนึ่งพยางค์ ต่างจากอักษรโรมันที่เรียงตัวอักษรเป็นแถวเดียว (h-a-n) ฮันกึลซ้อนตัวอักษรชุดเดียวกันไว้ในกรอบ: ㅎ+ㅏ+ㄴ = 한 แต่ภาษาไทยเองก็วางสระไว้ **รอบตัวพยัญชนะ** อยู่แล้ว — ข้างหน้า (เ- แ- โ-) ข้างบน (ิ ี) ข้างล่าง (ุ ู) ข้างหลัง (-า) ดังนั้น «ความรู้สึกเรื่องการจัดวางรอบตัวพยัญชนะ» ของคุณจึงพร้อมใช้อยู่แล้ว

두 가지 기본 배열 การจัดวางพื้นฐาน 2 แบบ

① 세로 모음은 오른쪽에
สระแนวตั้ง — วางด้านขวา — 자음 + ㅏ ㅓ ㅣ ㅐ ㅔ… → 가 너 미

② 가로 모음은 아래에
สระแนวนอน — วางด้านล่าง — 자음 + ㅗㅜㅡㅛㅠ → 고 무 크

나 = ㄴ + ㅏ
ฉัน — 자음 왼쪽, 모음 오른쪽

무 = ㅁ + ㅜ
หัวไชเท้า — 자음 위, 모음 아래

받침이 있는 음절 พยางค์ที่มีตัวสะกด

첫소리 자음 + 모음 + 받침 (아래) = 한 · 밥 · 물

한 = ㅎ+ㅏ+ㄴ
ฮัน — 아래에 놓인 ㄴ이 받침

밥 = ㅂ+ㅏ+ㅂ
ข้าว

꽃 = ㄲ+ㅗ+ㅊ
ดอกไม้

핵심 · 모음만으로 시작하는 음절에는 ㅇ

모음으로 시작하는 소리는 소리 없는 ㅇ을 첫 자리에 채워 씁니다: 아 = ㅇ+ㅏ, 우유 = ㅇ+ㅜ, ㅇ+ㅠ. 태국어가 อา·อี·อุ처럼 **อ อ่าง**을 «자리 지킴이»로 세우는 것과 완전히 같습니다 — ㅇ은 한글의 อ 아니라고 생각하면 편합니다.

พยางค์ที่ขึ้นต้นด้วยสระต้องเติม ㅇ ที่ไม่มีเสียงไว้ตำแหน่งแรก: 아 = ㅇ+ㅏ ข่าวดีคือภาษาไทยทำแบบเดียวกันเป๊ะ — อา·อี·อุ ก็ต้องมี **อ อ่าง** เป็นตัวยึดตำแหน่ง เหมือนกัน ㅇ ก็คือ อ อ่าง ฉบับฮันกึลนั่นเอง

TIP · 이름을 한글로

สมชาย → 솜차이 = ㅅ+ㅗ+ㅁ, ㅊ+ㅏ, ㅇ+ㅣ · มาลี → 말리 · เชียงใหม่ → 치앙마이. 자기 이름을 블록으로 나눠 써 보세요 — 조립 원리가 한 번에 익혀집니다.

ลองเขียนชื่อตัวเองด้วยฮันกึล: สมชาย → 솜차이, มาลี → 말리, เชียงใหม่ → 치앙마이 แยกชื่อออกเป็นกรอบทีละกรอบ แล้วหลักการประกอบจะซึมเข้าตัวทันที

연습 문제 3 · แบบฝึกหัด 3

글자를 조립하거나 분해하세요. · ประกอบหรือแยกตัวอักษร

1. 조립하세요: ㅂ+ㅏ+ㅁ = ________ · ㅁ+ㅜ+ㄹ = ________ · ㄲ+ㅗ+ㅊ = ________ · ㅅ+ㅏ+ㄴ = ________

2. 분해하세요: 형 = ________ · 빵 = ________ · 책 = ________ · 귤 = ________

3. 각 글자의 구조를 고르세요(① 자음+세로 모음 ② 자음+가로 모음 ③ 받침 있음 ④ ㅇ 시작): 오 · 손 · 개 · 잎 · 나

4. 「아」를 쓸 때 ㅇ이 필요한 이유를 설명하세요. ________

5. 자기 이름을 한글 블록으로 써 보세요: ________

확장 문제 · โจทย์ขยายความ

① 「학」의 구조는? ⓐ 자음+모음 ⓑ 자음+모음+받침

② 모음이 자음 아래에 오는 글자는? ⓐ 노 ⓑ 니 ⓒ 나

③ 조립하세요: ㅇ+ㅗ+ㅅ = ________

④ 솜차이의 「솜」에서 모음은? ________

⑤ 틀린 설명은? ⓐ 한 블록 = 한 음절 ⓑ ㅇ은 항상 소리가 있다

✎ 써 보세요 · ลองเขียนเอง

6. 원고지 칸에 블록으로 조립해 쓰세요. ประกอบให้เป็นกรอบแล้วเขียนลงในช่อง

한국 ☐☐ 사람 ☐☐ 바나나 ☐☐☐

7. 태국어를 한글로 전사해 쓰세요: ขอบคุณ → ________ · เชียงใหม่ → ________ · สมชาย → ________

할 수 있어요 ฉันทำได้: ☐ 자음+모음+받침을 네모 안에 쌓아 쓸 수 있어요 ☐ 내 이름을 한글로 쓸 수 있어요

받침과 발음 규칙

ตัวสะกด — เสียงท้ายแม่กก · กด · กบ · กม · กน · กง ที่คุณออกเสียงมาทั้งชีวิต!

대표음 7개 เสียงท้ายตัวแทน 7 เสียง

받침은 음절 아래에 오는 자음으로, 모음 없이 닫는 소리입니다. 좋은 소식: 태국어의 끝소리 แม่กก(-k) · แม่กบ(-p) · แม่กด(-t) · แม่กม(-m) · แม่กน(-n) · แม่กง(-ng)이 바로 이 일곱 중 여섯입니다 — 그것도 **터뜨리지 않는 발음까지 똑같이!** นก의 ก, จับ의 บ, จัด의 ด, ลม의 ม을 내는 그대로 받침을 읽으면 됩니다. 새로 익힐 것은 -l(ㄹ) 하나뿐입니다. 받침 자리에서는 어떤 자음이 와도 소리가 7개 중 하나로 정리됩니다.

พัชิมคือพยัญชนะที่อยู่ใต้พยางค์ ทำหน้าที่ปิดเสียงโดยไม่มีสระตาม ข่าวดี: ตัวสะกดไทยแม่กก · กด · กบ · กม · กน · กง ก็คือหกในเจ็ดเสียงนี้พอดี — และ **ไม่ระเบิดลมเหมือนกันด้วย!** อ่านพัชิมเหมือน ก ในคำว่า «นก», ด ใน «จัด», บ ใน «จับ», ม ใน «ลม», น ใน «กิน», ง ใน «จัง» ได้เลย ที่ตำแหน่งพัชิม พยัญชนะตัวไหนก็ถูกย่อลงเหลือหนึ่งในเจ็ดเสียงนี้

대표음	ㄱ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅇ
소리	-k (นก)	-n (กิน)	-t (จัด)	-l (บอล)	-m (ลม)	-p (จับ)	-ng (จัง)
이 소리가 되는 받침	ㄱ ㅋ ㄲ	ㄴ	ㄷ ㅌ ㅅ ㅆ ㅈ ㅊ ㅎ	ㄹ	ㅁ	ㅂ ㅍ	ㅇ
예	부엌 [부억]	산	꽃 [꼳] · 옷 [옫]	물	밤	잎 [입]	강

핵심 · 받침 일곱 소리가 전부 모어에 있습니다 — ㄹ까지!

นก · จับ · จัด의 끝소리를 태국어는 원래 터뜨리지 않고 닫습니다 — 한국어 받침과 **완전히 같은 방식**입니다. 그러니 여섯은 그대로 가져다 쓰면 됩니다. 남은 하나가 받침 ㄹ(-l): 태국어에는 없는 소리라 บอล처럼 [-น]으로 닫기 쉽지만, 물 [물]·달 [달]은 혀 옆으로 숨을 흘려 닫아야 합니다! 일곱 소리 전부를 공짜로 얻는 드문 출발선입니다. 남은 주의점은 하나 — ㅅ·ㅈ·ㅊ·ㅎ 받침이 전부 [ㄷ = t]가 된다는 것: 꽃 [꼳], 옷 [옫].

ภาษาไทยปิดเสียงท้ายอย่าง «นก · จับ · จัด» โดยไม่ระเบิดลมอยู่แล้ว — **ตรงกับวิธีอ่านพัชิมเป๊ะ** หกในเจ็ดเสียงจึงได้มาฟรี ๆ เหลือเสียงเดียวที่ต้องฝึกจริงคือพัชิม ㄹ (-l) เพราะภาษาไทยไม่มีตัวสะกด -l (เราอ่าน «บอล» ลงท้ายเป็น -น): 물 ต้องเป็น [มุล] ไม่ใช่ [มุน] อีกข้อที่ต้องจำ: พัชิม ㅅ·ㅈ·ㅊ·ㅎ อ่านเป็น [ㄷ = t] ทั้งหมด: 꽃 [꼳], 옷 [옫]

겹받침 พัชิมคู่

받침 자리에 자음 두 개가 겹쳐 오기도 합니다. 원칙: 대부분 **왼쪽**을 읽고, ㄺ·ㄻ·ㄿ 세 개만 **오른쪽**을 읽습니다.

บางครั้งมีพยัญชนะสองตัวซ้อนกันที่ตำแหน่งพัชิม กฎคือ โดยทั่วไปอ่านตัว **ซ้าย**; มีเพียง ㄺ·ㄻ·ㄿ เท่านั้นที่อ่านตัว **ขวา**

앉다 [안따]
นั่ง — ㄵ → 왼쪽 ㄴ

없다 [업따]
ไม่มี — ㅄ → 왼쪽 ㅂ

닭 [닥]
ไก่ — ㄺ → 오른쪽 ㄱ

연음 — 받침이 건너갑니다 การโยงเสียง — พัชิมข้ามไปยังพยางค์ถัดไป

받침 + **ㅇ(모음)** → **받침이 다음 음절 첫소리로**

옷이 [오시]
เสื้อผ้า + 이 — ㅅ이 위로 건너감

책을 [채글]
หนังสือ + 을

밥이 [바비]
ข้าว + 이

TIP · 조사가 붙을 때마다 일어납니다

ราชการ를 [ราด-ชะ-กาน]으로 앞 끝소리가 뒤로 넘어가 읽히듯, 한국어는 받침 뒤에 모음 조사가 오면 반드시 이어 읽습니다. 조사(6과)가 모음으로 시작할 때 항상 일어나므로, 연음은 문법 공부의 필수 준비입니다.

เหมือนที่เราพูด «สบายดีไหม» เร็ว ๆ แล้วเสียงเชื่อมติดกันเป็น «สะ-บาย-ดี-ไหม» ภาษาเกาหลีบังคับให้โยงเสียง เมื่อมีคำชี้ที่ขึ้นต้นด้วยสระตามหลังพัชิม เพราะคำชี้ (บทที่ 6) มักขึ้นต้นด้วยสระ การโยงเสียงจึงเป็นการเตรียมตัว ที่ขาดไม่ได้ก่อนเรียนไวยากรณ์

다섯 가지 소리 변화 กฎการเปลี่ยนเสียง 5 ข้อ

규칙	내용	예
비음화	ㄱ·ㄷ·ㅂ + ㄴ/ㅁ → ㅇ·ㄴ·ㅁ กลายเป็นเสียงนาสิก	합니다 [함니다] · 국물 [궁물]
유음화	ㄴ + ㄹ → [ㄹㄹ] น → ล	설날 [설랄] · 연락 [열락]
경음화	받침 ㄱ·ㄷ·ㅂ 뒤 예사소리 → 된소리 กลายเป็นเสียงเกร็ง	식당 [식땅] · 학교 [학꾜]
격음화	ㅎ + ㄱ·ㄷ·ㅈ → ㅋ·ㅌ·ㅊ กลายเป็นเสียงพ่นลม	축하 [추카] · 좋다 [조타]
구개음화	받침 ㄷ·ㅌ + 이 → [지]·[치] อ่อนลงเป็น จ	같이 [가치] · 굳이 [구지]

연습 문제 4 · แบบฝึกหัด 4

발음을 쓰세요. · เขียนคำอ่านลงใน [ ]

1. 옷이 → [________] **2.** 책을 → [________] **3.** 갑니다 → [________] **4.** 식당 → [________]

5. 꽃 → [________] **6.** 잎 → [________] **7.** 부엌 → [________] **8.** 닭 → [________]

9. 없다 → [________] **10.** 축하해요 → [________]

11. 「국물 [궁물]」에 적용된 규칙은? ⓐ 경음화 ⓑ 비음화 ⓒ 격음화

12. 오른쪽을 읽는 겹받침 3개를 쓰세요: ________

13. 같이 → [________] **14.** 설날 → [________]

확장 문제 · โจทย์ขยายความ

① [온]으로 소리 나는 것은? ⓐ 옷 ⓑ 온 ⓒ 올

② 연음이 일어나는 것은? ⓐ 옷과 ⓑ 옷이 ⓒ 옷도

③ 「좋다」의 발음은? ⓐ [조타] ⓑ [졷다]

④ 「학교 [학꾜]」에 적용된 규칙은? ________

⑤ 발음을 쓰세요: 연락 → [________]

✎ 써 보세요 · ลองเขียนเอง

15. 받침을 더해 쓰세요: 가+ㅇ = ☐ · 마+ㄹ = ☐ · 바+ㅂ = ☐ · 소+ㄴ = ☐

16. 두 번씩 쓰고 발음을 [ ]에 쓰세요: 꽃 ☐☐ [_____] · 닭 ☐☐ [_____] · 없다 [________]

할 수 있어요 ฉันทำได้: ☐ น ก·จับ처럼 받침을 터뜨리지 않고 닫을 수 있어요 ☐ 연음으로 이어 읽을 수 있어요

복습 마당 ① · 1~4과 ทบทวน · บทที่ 1–4

한글과 소리를 한 번에 점검하세요. 정답은 부록 C. · ตรวจฮันกึลและเสียงไปพร้อมกัน เฉลยอยู่ในภาคผนวก C

1. 조립하세요: ㅎ+ㅏ+ㄴ = ________ · ㄲ+ㅗ+ㅊ = ________

2. 전사하세요: กรุงเทพฯ → ________

3. 발음을 쓰세요: 옷이 → [________] · 학교 → [________]

4. ลูกสาว 뜻의 단어에 ◯: 달 · 탈 · 딸

5. สระ อึ(ลึก의 그 소리)처럼 발음하는 모음은? ________

6. 닭 → [________] — 어느 쪽을 읽습니까?

7. 「친구의」에서 의의 발음은? ________

8. 자기 이름을 다시 한번 쓰세요: ________________

제 2 부 · ภาค 2

단어와 문법의 뼈대

คำและโครงสร้างไวยากรณ์

글자를 읽게 되었으니 이제 문법의 골격을 세울 차례입니다. 단어의 아홉 가지 종류를 나누고, 한국어 문법의 심장인 조사를 배우고, 문장이 조립되는 순서를 익힙니다. 미리 알아 둘 것: 여기서부터 태국어와 가장 크게 갈라집니다 — 한국어는 조사를 명사 **뒤**에 붙이고, 동사를 문장 **맨 끝**에 둡니다. ที่·ไป·จาก 같은 말이 명사 앞이 아니라 뒤로 가고, 꾸미는 말은 반대로 명사 앞으로 옵니다. «거울에 비친 태국어»라고 생각하면 빠르게 적응됩니다.

อ่านตัวอักษรได้แล้ว — ถึงเวลาตั้งโครง: ชนิดของคำเก้าชนิด คำชี้ (หัวใจของไวยากรณ์เกาหลี) และลำดับการประกอบประโยค ขอให้รู้ไว้ว่า จากตรงนี้ไปภาษาเกาหลีจะแยกทางจากภาษาไทยมากที่สุด — คำชี้เกาะ **ท้าย** คำนาม และคำกริยาลงไปนั่ง **ท้ายประโยค** คำอย่าง «ที่·ไป·จาก» ย้ายไปอยู่หลังคำนาม ส่วนคำขยายกลับขึ้นไปอยู่หน้าคำนาม คิดเสียว่าเป็น «ภาษาไทยที่ส่องกระจก» แล้วคุณจะปรับตัวได้เร็ว

품사

ชนิดของคำ 9 ชนิด

단어는 문장에서 하는 일에 따라 아홉 갈래로 나뉩니다. 이름을 외우기보다, 각 갈래가 «무슨 일을 하는지»를 파악하세요.
คำแบ่งออกเป็นเก้าชนิดตามหน้าที่ในประโยค อย่าท่องชื่อ — ให้เข้าใจว่าคำแต่ละชนิด «ทำงานอะไร»

품사	하는 일	예
명사 คำนาม	사람·사물·장소의 이름	학생 นักเรียน/นักศึกษา · 물 น้ำ · 서울 โซล
대명사 คำสรรพนาม	이름을 대신함	나 ฉัน (กันเอง) · 저 ผม/ดิฉัน (ถ่อมตน) · 우리 พวกเรา · 이것 นี่
수사 คำบอกจำนวน	수·순서	하나 หนึ่ง · 둘 สอง · 첫째 ที่หนึ่ง
동사 คำกริยา — ผันได้	움직임 — 활용함	가다 ไป · 먹다 กิน · 자다 นอน
형용사 คำคุณศัพท์ (ผันได้ด้วย!)	상태·성질 — 활용함	크다 ใหญ่ · 예쁘다 สวย · 좋다 ดี
관형사 คำขยายนาม — อยู่ข้างหน้าคำนาม	명사를 꾸밈 — 활용 안 함	새 ใหม่ · 이 นี้ · 두 สอง (개)
부사 คำวิเศษณ์	동사·형용사를 꾸밈	빨리 รีบ ๆ · 아주 มาก · 잘 เก่ง/ดี
조사 คำชี้ — เกาะอยู่ข้างหลัง	명사 뒤에 붙어 역할 표시	이/가 · 을/를 · 에
감탄사 คำอุทาน	감정·부름	와! โอ้โฮ! · 네 ใช่ · 아니요 ไม่ใช่

핵심 · 한국어 형용사는 동사입니다 — «อากาศดี» 그대로!

태국어에서 형용사가 이미 동사 노릇을 하듯(อากาศ**ดี** — «เป็น»을 넣지 않습니다), 한국어 형용사도 그 자체로 서술어가 됩니다: 날씨가 좋아요 = อากาศดี. 이 점은 태국어 화자에게 완전히 공짜입니다. 다른 점은 하나 — 한국어 형용사는 동사처럼 어미가 붙어 시제까지 표현합니다(예쁘다 → 예뻐요 → 예뻤어요 = สวย → สวย → เมื่อก่อนสวย).

ในภาษาไทย คำคุณศัพท์เป็นคำกริยาอยู่แล้ว — «อากาศดี» ไม่ต้องมี «เป็น» คั่นกลาง คำคุณศัพท์เกาหลีก็เหมือนกันเป๊ะ: 날씨가 좋아요 = «อากาศดี» ต่างกันข้อเดียว — คำคุณศัพท์เกาหลีผันเหมือนคำกริยาและบอกกาลได้ในตัว (예쁘다 → 예뻐요 → 예뻤어요 = สวย → สวย → เมื่อก่อนสวย)

주의 · 꾸미는 말이 명사 «앞»에 옵니다 — หนังสือใหม่가 아니라 ใหม่หนังสือ 순서!

태국어는 หนังสือ**ใหม่**(명사+수식어)이지만, 한국어는 **새** 책(수식어+명사)입니다 — 순서가 거울처럼 반대입니다. คน**ไทย** → **태국** 사람, กาแฟ**ร้อน** → **뜨거운** 커피, บ้าน**ของฉัน** → **나의** 집. 관형사·형용사 수식·소유까지 전부 뒤집힙니다. 이 반전 하나만 몸에 배면 제2부가 절반은 끝난 셈입니다.

ภาษาไทย: «หนังสือใหม่» (นาม + คำขยาย); ภาษาเกาหลี: 새 책 (คำขยาย + นาม) — กลับด้านเหมือนส่องกระจก «คนไทย» → 태국 사람, «กาแฟร้อน» → 뜨거운 커피, «บ้านของฉัน» → 나의 집 คำขยายนาม คำคุณศัพท์ ความเป็นเจ้าของ — พลิกกลับหมดทุกอย่าง เมื่อการพลิกนี้ซึมเข้าตัว ภาค 2 ก็เสร็จไปครึ่งหนึ่งแล้ว

연습 문제 5 · แบบฝึกหัด 5

밑줄 친 단어의 품사를 쓰세요. · ระบุชนิดของคำที่ขีดเส้นใต้

1. 학생이 공부해요. → ________ **2.** 학생이 공부해요. → ________

3. 학생이 공부해요. → ________ **4.** 빨리 가요. → ________

5. 새 옷을 샀어요. → ________ **6.** 날씨가 좋아요. → ________

7. 와, 정말 맛있어요! → ________ **8.** 우리는 친구예요. → ________

9. 사과 하나 주세요. → ________

10. ◯×:「예쁘다」는 동사이다. ( ) — 이유도 쓰세요.

확장 문제 · โจทย์ขยายความ

① 활용하는 품사 두 가지는? ________

② 「아주」의 품사는? ⓐ 부사 ⓑ 관형사

③ 「이것」의 품사는? ________

④ «หนังสือใหม่»를 한국어 순서로 쓰면? ⓐ 책 새 ⓑ 새 책

⑤ ◯×: 조사는 명사 앞에 붙는다. ( )

✎ 써 보세요 · ลองเขียนเอง

11. 알맞은 것을 골라 쓰세요: (좋은 / 좋아요) 날씨 → ________ · 날씨가 (좋은 / 좋아요) → ________

12. 형용사 하나를 골라 문장을 만들어 쓰세요: ____________________

할 수 있어요 ฉันทำได้: ☐ 형용사가 그대로 서술어가 됨을 압니다(«อากาศดี») ☐ 꾸미는 말을 명사 앞으로 뒤집어 놓을 수 있어요

이

조사 I — 격 조사

คำชี้ — «คำบุพบท» ฉบับเกาหลี แต่เกาะอยู่ข้างหลัง!

조사는 명사 **뒤에** 붙어 그 명사의 역할을 표시합니다. 태국어의 ที่·ไป·จาก·ด้วย·สำหรับ이 하는 일과 같지만, 위치가 반대입니다: **ที่** **โรงเรียน**(앞) → 학교**에서**(뒤). «전치사가 아니라 후치사»라고 기억하고, 명사에 붙여서 한 덩어리로 읽으세요.

คำชี้เกาะ **ข้างหลัง** คำนามเพื่อบอกบทบาทของคำนามนั้น — ทำงานเหมือน «ที่ · ไป · จาก · ด้วย · สำหรับ» แต่ตำแหน่งกลับกัน: **ที่โรงเรียน** (หน้า) → 학교**에서** (หลัง) จำว่า «ไม่ใช่คำบุพบท แต่เป็นคำ «ปัจฉิมบท»» และอ่านติดกับคำนามเป็นก้อนเดียว

조사	역할	예문
이 / 가 ตัวชี้ประธาน	주어 표시 — 받침◯ 이, 받침✕ 가	동생**이** 자요. น้องฉันนอน 비**가** 와요. ฝนตก
을 / 를 ตัวชี้กรรม	목적어 표시 — 받침◯ 을, 받침✕ 를	밥**을** 먹어요. ฉันกินข้าว 커피**를** 마셔요. ฉันดื่มกาแฟ
의 ตัวชี้ความเป็นเจ้าของ — ลำดับกลับกัน!	소유 — A의 B = B ของ A	친구**의** 책 หนังสือของเพื่อน — เพื่อน+의+หนังสือ: เจ้าของขึ้นมาอยู่ข้างหน้า!
에 = ที่ (การมีอยู่) · ไป · ตอน	장소(존재·목적지)·시간	학교**에** 가요. ฉันไปโรงเรียน 세 시**에** 만나요. เจอกันตอนบ่ายสามโมง
에서 = ที่ (การกระทำ) · จาก	동작이 일어나는 장소 · 출발점	도서관**에서** 공부해요. ฉันเรียนที่ห้องสมุด 태국**에서** 왔어요. ผมมาจากประเทศไทย
에게/한테 = ให้ (แก่คน)	받는 사람	친구**에게** 선물을 줘요. ฉันให้ของขวัญเพื่อน
(으)로 = ด้วย/โดยสาร · มุ่งไปทาง	수단·방향 — 받침◯ 으로, 받침✕·ㄹ 로	버스**로** 가요. ฉันไปโดยรถเมล์ · 손**으로** 써요. เขียนด้วยมือ
와/과 · 하고 = และ · กับ	«그리고·함께» — 받침✕ 와, 받침◯ 과	빵**과** 우유 ขนมปังกับนม · 친구**하고** 놀아요. ฉันเล่นกับเพื่อน
보다 = กว่า (การเปรียบเทียบ)	비교 — 명사 뒤에 붙습니다	동생**보다** 커요. สูงกว่าน้อง — «น้อง+보다» มาก่อน แล้วค่อย «สูง»
아 / 야 เรียกชื่อ (กันเอง)	부름 — 받침◯ 아, 받침✕ 야 (반말)	민수**야**! · 수잔**아**! ≈ «มินซู!» (เรียกแบบสนิท)

핵심 · 받침 유무로 짝을 고릅니다 — 분류사 고르기와 같은 감각!

많은 조사가 두 형태를 가집니다: 받침 **있으면** 이·을·과·으로·아, 받침 **없으면** 가·를·와·로·야. 낯설게 들리겠지만 여러분은 이미 이 원리를 씁니다 — 명사에 따라 ตัว·คน·อัน·เล่ม·แก้ว을 갈아 끼우듯, 한국어 조사는 앞 명사의 받침에 따라 짝이 갈립니다. «앞말에 맞춰 형태 고르기»는 태국어 문법의 일상입니다! 그리고 연음(4과) 덕분에 받침 + 모음 조사는 자연스럽게 이어집니다: 책을 [채글]. 조사는 항상 명사에 **붙여** 쓰고 붙여 읽습니다.

คำชี้หลายตัวมีสองรูป: มีพัชชิม → 이·을·과·으로 ไม่มีพัชชิม → 가·를·와·로 ฟังดูแปลกใช่ไหม แต่คุณใช้หลักนี้อยู่แล้ว — เหมือนที่ภาษาไทยเลือก «อัน/ชิ้น/ตัว/คน» ให้เข้ากับคำนาม หรือเติม «ะ» ให้คำอ่านลื่นขึ้น คำชี้เกาหลีเลือกรูปตามพัชชิมของคำข้างหน้า «เลือกรูปตามเสียง» เป็นเรื่องปกติในทุกภาษา และเพราะการโยงเสียง (บทที่ 4) พัชชิม + คำชี้ที่ขึ้นต้นด้วยสระจึงไหลต่อกันอย่างเป็นธรรมชาติ: 책을 [채글] คำชี้ต้องเขียนและอ่าน **ติด** กับคำนามเสมอ

주의 · 태국어와 다른 세 지점

① **위치가 반대**: ที่·ไป·จาก는 명사 앞, 한국어 조사는 명사 뒤 — «명사부터 말하고 표지는 나중에». ② **소유는 순서까지 반대**: บ้าน**ของฉัน** → **나의** 집, หนังสือ**ของเพื่อน** → **친구의** 책(소유자가 앞!). ③ **에 ≠ 에서** — 태국어로는 둘 다 ที่로 옮기기 쉽지만, 존재·목적지는 **에**, 동작의 장소는 **에서**입니다: 학교**에** 있어요(อยู่ที่โรงเรียน) / 학교**에서** 공부해요(เรียนที่โรงเรียน).

จุดต่างสามข้อ: ① **ตำแหน่งกลับกัน**: «ที่·ไป·จาก» อยู่ข้างหน้า คำชี้เกาหลีอยู่ข้างหลัง — «พูดคำนามก่อน แล้วค่อยติดป้ายบอกบทบาททีหลัง» ② **ความเป็นเจ้าของกลับลำดับ**: «บ้านของฉัน» → 나의 집, «หนังสือของเพื่อน» → 친구의 책 (เจ้าของขึ้นหน้า!) ③ 에 ≠ 에서 — ภาษาไทยใช้ «ที่» ตัวเดียว แต่เกาหลีแยก: การมีอยู่/จุดหมาย = 에, สถานที่ทำกิจกรรม = 에서: 학교에 있어요 («อยู่ที่โรงเรียน») / 학교에서 공부해요 («เรียนที่โรงเรียน»)

연습 문제 6 · แบบฝึกหัด 6

알맞은 조사를 넣으세요. · เติมคำชี้ที่ถูกต้อง

1. 동생(________) 우유(________) 마셔요. น้องฉันดื่มนม

2. 선생님(________) 책(________) 읽으세요. คุณครูอ่านหนังสือ (รูปยกย่อง: 께서)

3. 한국(________) 살아요. 회사(________) 일해요.

4. 저는 나중에 선생님(________) 되고 싶어요. 되다 앞은 이/가!

5. 지하철(________) 가요. 연필(________) 써요. 손(________) 먹어요.

6. 친구(________) 편지를 받았어요. รับจดหมายจากเพื่อน

7. 부모님(________) 드려요. 높임의 «ให้แก่» = 께

8. 일곱 시(________) 일어나요.

9. 다음 중「에」를 붙이지 않는 말 두 개는? 아침 · 오늘 · 저녁 · 내일

확장 문제 · โจทย์ขยายความ

① 동생(이 / 가) 와요.

② 태국(에 / 에서) 왔어요.

③ 세 시(에 / 에서) 만나요.

④ 버스(로 / 으로) 가요.

⑤ «บ้านของฉัน»를 한국어로: (집의 나 / 나의 집)

✎ 써 보세요 · ลองเขียนเอง

10. 틀린 곳을 고쳐 쓰세요: 저는 물 마셔요 → ________________ · 학교에서 있어요 → ________________

11. 번역해 쓰세요: «ฉันไปโรงเรียนโดยรถเมล์» → ________________________

할 수 있어요 ฉันทำได้: ☐ 조사를 명사 뒤에 붙일 수 있어요 ☐ 에(존재·ไป)와 에서(동작·จาก)를 구별해요

조사 II — 보조사와 접속 조사

도=ด้วย · 만=เท่านั้น · 부터~까지=ตั้งแต่~จนถึง — และ 은/는 «ถ้าเป็นฉันนะ…»

은/는 — 화제와 대조 หัวข้อและการเปรียบต่าง — ความรู้สึกแบบ «ส่วนฉันน่ะ…»

은/는(받침○ 은, 받침× 는)은 «지금부터 이것에 대해 말하겠다»라는 화제 표시이거나, 다른 것과의 대조입니다. 태국어의 «**ส่วนฉันน่ะ**…»나 «**กาแฟน่ะ** ชอบ»가 주는 «지금 이 얘기» 느낌 그대로입니다: 저는 = ส่วนผม/ดิฉันน่ะ….

은/는 ใช้บอกหัวข้อ («ต่อไปนี้จะพูดถึงสิ่งนี้») หรือการเปรียบต่าง ความรู้สึกใกล้เคียงกับ «ส่วนฉันน่ะ…» หรือ «กาแฟน่ะ ฉันชอบ» ในภาษาไทย: 저는 ≈ «ส่วนผม/ดิฉันน่ะ…» (มีพัชิม — 은, ไม่มี — 는)

저는 태국 사람이에요.
ผมเป็นคนไทย — ตั้งตัวเองเป็นหัวข้อ

사과는 좋아해요. 바나나는 안 좋아해요.
แอปเปิลน่ะชอบ แต่กล้วยไม่ชอบ — การเปรียบต่าง

핵심 · 이/가 vs 은/는

«누가?»에 대한 **새 정보**는 이/가, 이미 아는 **화제**는 은/는. 옛날이야기 공식: 옛날에 호랑이**가** 살았어요(첫 등장). 그 호랑이**는** …(그다음부터).

ข้อมูลใหม่ที่ตอบคำถาม «ใคร?» → 이/가; หัวข้อที่รู้จักกันแล้ว → 은/는 สูตรนิทาน: «กาลครั้งหนึ่งมีเสือตัวหนึ่ง» — 호랑이가 (โผล่มาครั้งแรก) แล้วต่อว่า «เสือตัวนั้น…» — 호랑이는

뜻을 더하는 보조사 คำชี้ที่เติมความหมาย

보조사	뜻	예문
도 = ด้วย (แต่เกาะที่คำนาม!)	«~도 역시»	저**도** 학생이에요. ผมก็เป็นนักเรียน
만 = แค่ … เท่านั้น	«오직»	물**만** 마셔요. ฉันดื่มแต่น้ำเปล่า
밖에 = นอกจาก … (+ ปฏิเสธ)	«~ 외에는 없다» — 항상 부정과 함께	천 원**밖에** 없어요. ฉันมีแค่พันวอน (ตามตัวอักษร: นอกจากพันวอนแล้วไม่มี)
부터 ~ 까지 = ตั้งแต่ ~ จนถึง	시작 ~ 끝 — 뜻 대응 정확, 위치만 뒤!	9시**부터** 6시**까지** 일해요. ทำงานตั้งแต่เก้าโมงถึงหกโมง
마다 = ทุก ๆ	«각각, 매~»	날**마다** 운동해요. ฉันออกกำลังกายทุกวัน
(이)나 = หรือ · ตั้งเท่านั้น	선택 · «~씩이나»	커피**나** 차 กาแฟหรือชา
쯤 = ประมาณ/ราว ๆ	대략	세 시**쯤** 만나요. เจอกันประมาณบ่ายสาม
마저 · 조차 = ขนาด … ยัง	«기대 밖의 것까지»	너**마저**! ขนาดเธอยังเลย!

주의 · 은/는·도·만이 오면 이/가·을/를은 물러납니다

같은 명사에 격 조사와 보조사를 겹쳐 쓰지 않습니다: 저는이 ×, 물을만 ×. 저는 물만 마셔요 — 보조사가 격 조사 자리를 대신합니다. 그리고 도는 ด้วย처럼 뒤쪽 아무 데나 두지 말고 반드시 **해당 명사 바로 뒤**에 붙입니다: ผม**ก็**เป็นนักเรียน → 저**도** 학생이에요.

อย่าซ้อนคำชี้สองตัวบนคำนามเดียว: 저는이 × เมื่อ 은/는·도·만 เข้ามา ให้ 이/가·을/를 ถอยออก: 저는 물만 마셔요 และ 도 ไม่ได้ย้ายไปมาอย่างอิสระเหมือน «ด้วย» ในภาษาไทย — มันต้องเกาะ **ติดหลังคำนาม** ที่ต้องการเน้นเท่านั้น: «ผมก็เป็นนักเรียน» → 저도 학생이에요

연습 문제 7 · แบบฝึกหัด 7

알맞은 조사를 고르세요. · เลือกหรือเติมคำชี้ที่ถูกต้อง

1. A: 누가 왔어요? B: 민수(가 / 는) 왔어요.

2. 처음 만난 사람에게: 저(가 / 는) 말리예요.

3. 사과(가 / 는) 좋아하지만 바나나(가 / 는) 안 좋아해요.

4. 옛날에 호랑이(________) 살았어요. 그 호랑이(________) 배가 고팠어요.

5. 저(________) 학생이에요. ฉันด้วย 주말(________) 쉬어요. เฉพาะวันหยุดสุดสัปดาห์

6. 아침 9시(________) 저녁 6시(________) 일해요.

7. 지갑에 천 원(________) 없어요.

8. 빵(________) 우유를 샀어요. ขนมปังกับนม — «กับ» แบบพูดทั่วไป

9. 커피(________) 주세요. กาแฟหรืออะไรก็ได้ 일요일(________) 교회에 가요. ทุกวันอาทิตย์

확장 문제 · โจทย์ขยายความ

① 「밖에」 뒤에 올 수 있는 것은? ⓐ 있어요 ⓑ 없어요

② «ด้วย/ก็» 뜻: 저(는 / 도) 학생이에요.

③ «ประมาณ»: 세 시(쯤 / 마다) 만나요.

④ 은/는·도·만이 오면 물러나는 조사 두 쌍은? ________

⑤ 완성하세요: 월요일(________) 금요일(________) 일해요.

✎ 써 보세요 · ลองเขียนเอง

10. 만과 마다를 넣어 자신에 대한 문장을 하나씩 쓰세요: ________________ / ________________

할 수 있어요 ฉันทำได้: ☐ 은/는으로 화제를 세울 수 있어요(«ส่วนฉันน่ะ…») ☐ 도를 해당 명사 바로 뒤에 붙여요

문장 성분과 어순

ลำดับคำ — คำกริยาลงไปอยู่ท้ายประโยค: ภูเขาลูกใหญ่ที่สุด ปีนครั้งเดียวก็จบ

핵심 · S-V-O가 아니라 S-O-V — 동사를 끝까지 아껴 두세요

태국어는 ผม **กิน** ข้าว(S-V-O)이지만, 한국어는 저는 밥을 **먹어요**(S-O-V)입니다 — 동사가 문장 **맨 끝**으로 갑니다. 적응 요령: «누가 – 무엇을 – 어떻게 한다» 순서로, 동사를 마지막까지 아껴 둔다고 생각하세요. 조사가 역할을 표시해 주기 때문에 목적어를 먼저 말해도 헷갈리지 않습니다. 꾸미는 말이 명사 앞에 오는 반전(5과)과 함께, 이 과만 몸에 배면 나머지는 내리막입니다.

ภาษาไทย: «ผม **กิน** ข้าว» (S-V-O); ภาษาเกาหลี: 저는 밥을 **먹어요** (S-O-V) — คำกริยาลงไปอยู่ **ท้ายประโยค** เคล็ดลับ: คิดเป็นลำดับ «ใคร – อะไร – ทำอย่างไร» แล้วเก็บคำกริยาไว้พูดเป็นอย่างสุดท้าย เพราะมีคำชี้คอยบอกบทบาทอยู่แล้ว การพูดกรรมขึ้นก่อนจึงไม่ทำให้สับสน พิชิตบทนี้พร้อมกับการพลิกคำขยาย (บทที่ 5) แล้วที่เหลือคือทางลง

문장 성분 ส่วนประกอบของประโยค

성분	표시	예
주어 ประธาน	이/가 (은/는)	**동생이** 자요. น้องฉันนอน
목적어 กรรม	을/를	동생이 **빵을** 먹어요. น้องฉันกินขนมปัง
서술어 ภาคแสดง — อยู่ท้าย	문장 맨 끝	동생이 빵을 **먹어요**.
부사어 ส่วนขยาย	에/에서/(으)로 …	동생이 **부엌에서** 빵을 먹어요. ที่ห้องครัว
관형어 คำขยายนาม — อยู่หน้าคำนาม	명사 앞	**새** 빵 · **친구의** 빵

조사 덕분에 순서가 자유롭습니다 เพราะมีคำชี้ ลำดับจึงสลับได้

태국어는 어순이 문법이라 순서를 바꾸면 뜻이 무너지지만(น้องกินขนมปัง ≠ ขนมปังกินน้อง!), 한국어는 조사가 역할을 들고 다니므로 순서를 바꿔도 뜻이 같습니다 — 단, 서술어는 항상 맨 끝입니다.

ในภาษาไทย ลำดับคำคือไวยากรณ์ — สลับแล้วความหมายพังทันที («น้องกินขนมปัง» ≠ «ขนมปังกินน้อง»!) ส่วนภาษาเกาหลี คำชี้ «พก» บทบาทติดไปกับคำนาม ลำดับจึงสลับได้โดยความหมายไม่เปลี่ยน ข้อผูกมัดมีข้อเดียว: ภาคแสดงต้องอยู่ท้ายเสมอ

동생이 빵을 먹어요. = 빵을 동생이 먹어요.

น้องกินขนมปัง = (ถ้าพูดถึง) ขนมปังน่ะ น้องเป็นคนกิน — ความหมายคงเดิม เพราะคำชี้รักษาบทบาทไว้

~~동생이 먹어요 빵을.~~ ✕

ห้ามดึงคำกริยาออกจากท้ายประโยค

TIP · 자주 쓰는 확장 순서

「누가 – 언제 – 어디서 – 무엇을 – 어떻게 – 서술어」: 저는 아침에 도서관에서 한국어를 열심히 공부해요 = ตอนเช้าฉันตั้งใจเรียนภาษาเกาหลีที่ห้องสมุด — 성분은 같고 배열만 다릅니다. 나란히 두고 비교해 보세요.

ลำดับเต็ม «ใคร – เมื่อไร – ที่ไหน – อะไร – อย่างไร – ภาคแสดง»: 저는 아침에 도서관에서 한국어를 열심히 공부해요 = «ตอนเช้าฉันตั้งใจเรียนภาษาเกาหลีที่ห้องสมุด» — ส่วนประกอบเหมือนกันทุกอย่าง ต่างแค่การจัดเรียง!

연습 문제 8 · แบบฝึกหัด 8

순서를 바로잡거나 분석하세요. · เรียงประโยคใหม่หรือวิเคราะห์ประโยค

1. 배열하세요: 마셔요 / 아버지가 / 커피를 → ________

2. 배열하세요: 줬어요 / 저는 / 선물을 / 친구에게 → ________

3. 성분을 표시하세요: 동생이 학교에서 한국어를 배워요.

4. 어느 단어가 반드시 맨 끝에 와야 합니까? ⓐ 동생이 ⓑ 한국어를 ⓒ 배워요

5. 꾸며 보세요: (예뻐요 / 예쁜) 꽃을 샀어요.

6. 번역하세요: «ฉันอ่านหนังสือที่ห้องสมุด» → ________

확장 문제 · โจทย์ขยายความ

① 맞는 어순은? ⓐ 저는 먹어요 밥을 ⓑ 저는 밥을 먹어요

② 한국어에서 순서를 바꿔도 뜻이 유지되는 이유는? ________

③ 배열하세요: 마셔요 / 커피를 / 아침에 / 저는 → ________________

④ 한국어에서 유일하게 자리가 고정된 성분은? ________

⑤ ○×: 관형어는 명사 뒤에 온다. ( )

✎ 써 보세요 · ลองเขียนเอง

7. 사다리를 채워 쓰세요: 가요 → 학교에 가요 → ________ 학교에 가요 → 저는 ________ ________ 학교에 가요

8. 번역해 쓰세요: «น้องฉันกินข้าวที่บ้าน» → ________________

할 수 있어요 ฉันทำได้: ☐ 동사를 맨 끝까지 아껴 둘 수 있어요 ☐ 조사로 성분을 표시하며 순서를 바꿔요

복습 마당 ② · 5~8과 ทบทวน · บทที่ 5–8

단어와 뼈대를 점검하세요. 정답은 부록 C. · ตรวจเรื่องคำและโครงสร้าง เฉลยอยู่ในภาคผนวก C

1. 품사를 쓰세요: 빨리(________) · 새(________)

2. 조사를 넣으세요: 친구(________) 선물(________) 줘요.

3. 고르세요: A: 누가 왔어요? B: 동생(이 / 은) 왔어요.

4. 배열하세요: 읽어요 / 책을 / 저는 → ________________

5. 번역하세요: «ฉันชอบกาแฟ» → ________________

6. 고쳐 쓰세요: 저는이 학생이에요 → ________________

7. 부터~까지로 문장을 쓰세요: ________________

8. ○×: 서술어는 문장 맨 앞에 온다. ( )

제 3 부 · ภาค 3

문장 만들기

การสร้างประโยค

이제 뼈대에 살을 붙일 차례입니다. 동사를 활용해 현재·과거·미래를 말하고, 부정하고, 질문하고, 숫자를 세고, 높임말을 쓰고, 문장을 잇는 법을 배웁니다. 좋은 소식: 태국어의 แล้ว · กำลัง · จะ가 하던 일을 어미가 대신할 뿐, «시제 표지»라는 발상은 이미 알고 있습니다. 이 부가 끝나면 일상의 기본 문장을 자유롭게 만들 수 있습니다.

ถึงเวลาเติมเนื้อลงบนโครง: ผันคำกริยาให้เป็นปัจจุบัน–อดีต–อนาคต ปฏิเสธ ตั้งคำถาม นับจำนวน ใช้คำยกย่อง และเชื่อมประโยค ข่าวดี: งานของ «แล้ว · กำลัง · จะ» ถูกหางคำรับไปทำแทน — แนวคิดเรื่อง «ตัวบอกกาล» คุณรู้จักอยู่แล้ว จบภาคนี้แล้วคุณจะสร้างประโยคพื้นฐานในชีวิตประจำวันได้อย่างอิสระ

동사·형용사의 활용

การผันคำ — 아/어요 만드는 법

태국어 동사는 시제로 모양이 변하지 않지만(กิน은 언제나 กิน), 한국어 동사는 **어미를 갈아 끼워** 말을 만듭니다. 사전에 실린 기본형은 모두 **-다**로 끝납니다: 가다, 먹다, 예쁘다. -다를 떼면 **어간**이 남고, 거기에 어미를 붙입니다 — การ-·ความ-·นัก-처럼 «뿌리에 조각을 붙여 단어를 만드는» 발상은 태국어에도 있으니, 조각이 앞이 아니라 뒤라고만 뒤집으면 됩니다.

คำกริยาไทยไม่เปลี่ยนรูปตามกาล («กิน» ก็คือ «กิน» ตลอด) แต่คำกริยาเกาหลี **สลับหางคำ** เพื่อสร้างความหมาย รูปพจนานุกรมลงท้ายด้วย **-다** เสมอ: 가다, 먹다 ถอด -다 ออกจะเหลือ **รากคำ** แล้วจึงเติมหางคำเข้าไป — แนวคิด «ต่อคำจากรากคำ» ก็มีในไทยเหมือนกัน (การ-, ความ-, นัก-) เพียงแต่ของเกาหลีต่อไว้ **ข้างหลัง** ไม่ใช่ข้างหน้า และข่าวดีคือ ไม่มีการผันตามบุรุษให้ต้องท่องแม้แต่นิดเดียว

핵심 · 인칭·수 변화가 없습니다

주어가 누구든 형태가 하나입니다: 저도 **가요**, 너도 **가요**, 그분도 **가요**(높임은 15과에서). 태국어 동사가 인칭과 무관한 것과 같습니다 — 달라지는 것은 «어미 갈아 끼우기» 하나뿐입니다.

ประธานจะเป็นใครก็ตาม รูปคำมีรูปเดียว: 저도 가요, 너도 가요, 그분도 가요 (การยกย่องอยู่ในบทที่ 15) เหมือนคำกริยาไทยที่ไม่สนใจว่าประธานเป็นใคร — สิ่งใหม่มีเพียง «การสลับหางคำ» อย่างเดียว

해요체 만들기 — 3단계 규칙 กฎการสร้างรูป -요 มี 3 ข้อ

규칙	예
① 어간 모음이 ㅏ·ㅗ → -아요	가다 → 가**요** ไป · 앉다 → 앉**아요** นั่ง · 오다 → 와**요** มา
② 그 외 모음 → -어요	먹다 → 먹**어요** กิน · 읽다 → 읽**어요** อ่าน · 배우다 → 배**워요** เรียน
③ 하다 → 해요	공부하다 → 공부**해요** เรียน (บทเรียน) · 일하다 → 일**해요** ทำงาน

TIP · 분류사 고르기의 감각으로

명사에 따라 ตัว·คน·เล่ม·แก้ว을 갈아 끼우듯, -아요/-어요도 어간 모음에 따라 짝을 고르는 규칙일 뿐입니다 — «앞말에 맞춰 형태 고르기»는 이미 여러분의 습관입니다.

เหมือนที่ภาษาไทยเลือก «อัน · ชิ้น · ตัว · คน» ให้เข้ากับคำนาม -아요/-어요 ก็เป็นเพียงกฎเลือกคู่ให้ตรงกับสระของรากคำ — «เลือกรูปตามเสียง» เป็นเรื่องที่คุณคุ้นเคยอยู่แล้ว

모음 축약 การหลอมรวมสระ

보다 → 봐요
ดู — ㅗ+아 → ㅘ

주다 → 줘요
ให้ — ㅜ+어 → ㅝ

마시다 → 마셔요
ดื่ม — ㅣ+어 → ㅕ

보내다 → 보내요
ส่ง — ㅐ+어 → ㅐ

만나다 → 만나요
พบ — ㅏ+아 → ㅏ

서다 → 서요
ยืน — ㅓ+어 → ㅓ

격식체 -ㅂ니다/습니다 รูปทางการ

받침 ✕ 어간 + -ㅂ니다 · 받침 ○ 어간 + -습니다

갑니다 ไป (ทางการ)	**먹습니다** กิน (ทางการ)	**공부합니다** เรียน (ทางการ)

이다 — 명사 문장의 서술어: 예요/이에요 = «เป็น/คือ» — แต่ห้ามละ และอยู่ข้างหลังคำนาม!

«명사 + 이다»는 «ผมเป็นนักศึกษา» 같은 명사문입니다: 저는 학생**이에요**. 태국어에서는 구어에서 เป็น을 흘려도 통하지만, 한국어 공손체에서는 이다를 **생략할 수 없습니다** — 그리고 위치는 명사 뒤(서술어는 맨 끝!). 해요체는 앞 명사의 받침에 따라 둘 중 하나를 고릅니다. 이 책에서 가장 많이 쓴 문형의 규칙입니다.

«คำนาม + 이다» คือประโยคนามแบบ «ผมเป็นนักศึกษา»: 저는 학생이에요 ภาษาไทยละ «เป็น» ได้ในหลายกรณี แต่ในรูปสุภาพของเกาหลี **ห้ามละ 이다** — และตำแหน่งอยู่ข้างหลังคำนาม (ภาคแสดงอยู่ท้าย!) รูป -요 เลือกรูปตามพัชิมของคำนามข้างหน้า นี่คือกฎของรูปประโยคที่ใช้บ่อยที่สุดในหนังสือเล่มนี้

받침 × 명사 + **예요** · 받침 ○ 명사 + **이에요** · 격식 → **입니다**

의사예요 เป็นหมอ — 받침 ×	**학생이에요** เป็นนักเรียน — 받침 ○ · 발음 [학쌩이에요] (경음화, 4과)	**이름이 뭐예요?** ชื่ออะไรครับ/คะ — 뭐 + 예요

주의 · 부정은 아니에요 하나뿐

예요/이에요의 부정은 받침과 관계없이 **이/가 아니에요**(11과)입니다: 의사가 아니에요 · 학생이 아니에요. 격식체는 입니다를 쓰고, 의문형은 입니까?로 바뀝니다.

รูปปฏิเสธคือ 이/가 아니에요 (= «ไม่ใช่» บทที่ 11) เสมอ รูปทางการ — 입니다, คำถาม — 입니까?

TIP · 언제 어느 체를 쓰나

해요체 = 일상의 공손한 말(이 책의 기본), 합니다체 = 발표·뉴스·면접 같은 격식 상황. 태국어에서 일상 대화와 뉴스·연설의 격식어를 갈아입듯, 상황에 맞춰 갈아입는 옷과 같습니다.

รูป -요 = คำสุภาพในชีวิตประจำวัน (รูปหลักของหนังสือเล่มนี้), 합니다체 = สถานการณ์ทางการ เช่น การนำเสนอ ข่าว การสัมภาษณ์ เหมือนที่ภาษาไทยสลับระหว่างคำพูดในชีวิตประจำวันกับภาษาข่าว/ภาษาพิธีการ — เป็นเสื้อผ้าที่เปลี่ยนตามโอกาส

연습 문제 9 · แบบฝึกหัด 9

해요체로 바꾸세요(9~10번은 격식체로). · เปลี่ยนเป็นรูป -요 (ข้อ 9–10: รูปทางการ)

1. 앉다 → ________ **2.** 입다 → ________ **3.** 요리하다 → ________ **4.** 웃다 → ________

5. 보다 → ________ **6.** 배우다 → ________ **7.** 기다리다 → ________ **8.** 보내다 → ________

9. 격식체로: 가다 → ________ · 먹다 → ________ · 공부하다 → ________

10. 만나다의 해요체는 왜「만나아요」가 아닙니까? → ________

확장 문제 · โจทย์ขยายความ

① 의사(예요 / 이에요).

② 학생(예요 / 이에요).

③ 격식체로: 저는 학생(입니다 / 습니다).

④ 마시다 → 해요체: ________

⑤ 듣다 → 합니다체: ________

✎ 써 보세요 · ลองเขียนเอง

11. 활용표를 채워 쓰세요. เติมตารางการผันคำให้ครบ

기본형	해요체	합니다체
가다		
먹다		
배우다		
공부하다		

할 수 있어요 ฉันทำได้: ☐ 3단계 규칙으로 해요체를 만들 수 있어요 ☐ 받침으로 예요/이에요를 고를 수 있어요

時

시제와 진행

กาล — แล้ว = -았 · กำลัง = -고 있다 · จะ = -ㄹ 거예요: ตรงกันเป๊ะ!

태국어가 동사 둘레에 กำลัง·จะ·แล้ว을 놓아 시간을 표시하듯, 한국어는 동사 **뒤(어미)**로 같은 일을 합니다. 대응이 깔끔합니다: 가요 = ไป · 갔어요 = ไปแล้ว · 갈 거예요 = จะไป · 가고 있어요 = กำลังไป. 이미 แล้ว는 동사 뒤에 있으니, กำลัง과 จะ만 뒤로 옮기면 됩니다.

ภาษาไทยวาง «กำลัง» ไว้หน้าคำกริยา «จะ» ไว้หน้าคำกริยา และ «แล้ว» ไว้ **หลัง** คำกริยา ภาษาเกาหลีทำงานเดียวกันทั้งหมดด้วยหางคำ **ข้างหลัง** คู่เทียบเรียบร้อยมาก: 가요 = ไป, 갔어요 = ไปแล้ว, 갈 거예요 = จะไป, 가고 있어요 = กำลังไป สังเกตว่า «แล้ว» ของไทยก็อยู่หลังคำกริยาอยู่แล้ว — แค่ย้าย «กำลัง» กับ «จะ» ไปไว้ข้างหลังด้วยเท่านั้น

과거 -았/었/했- อดีต (≈ แล้ว)

ㅏ·ㅗ 어간 + -았어요 · 그 외 + -었어요 · 하다 → 했어요

갔어요 ไปแล้ว	**먹었어요** กินแล้ว	**공부했어요** เรียนแล้ว
만났어요 พบแล้ว — 만나+았 → 만났	**마셨어요** ดื่มแล้ว — 마시+었 → 마셨	**봤어요** ดูแล้ว — 보+았 → 봤

TIP · 한국어 과거는 «필수»입니다

태국어는 «เมื่อวานผมกินก๋วยเตี๋ยว»처럼 เมื่อวาน이 있으면 แล้ว를 생략해도 되지만, 한국어 과거는 생략할 수 없습니다: 어제 먹었어요 (~~어제 먹어요~~ ×). 과거 일이면 반드시 -았/었-을 붙이세요.

ภาษาไทยละ «แล้ว» ได้ถ้ามีคำว่า «เมื่อวาน» («เมื่อวานผมกินก๋วยเตี๋ยว») แต่รูปอดีตของเกาหลี ละไม่ได้: 어제 먹었어요 (어제 먹어요 ×) ถ้าเป็นเรื่องที่ผ่านไปแล้ว ต้องเติม -았/었- เสมอ

미래 -(으)ㄹ 거예요 อนาคต (= จะ)

내일 친구를 만날 거예요. พรุ่งนี้ฉันจะไปเจอเพื่อน	**주말에 영화를 볼 거예요.** สุดสัปดาห์ฉันจะดูหนัง

TIP · 받침 있으면 -을 거예요

먹다 → 먹을 거예요 · 읽다 → 읽을 거예요. 받침이 없으면 -ㄹ 거예요: 가다 → 갈 거예요.

มีพัชชิม → -을 거예요 (먹을 거예요) ไม่มีพัชชิม → -ㄹ 거예요 (갈 거예요)

참고 · -겠-

-겠-은 의지·공손한 미래를 담습니다: 제가 하**겠**습니다(เดี๋ยวผมทำเอง) · 알**겠**습니다(ครับ เข้าใจแล้ว — คำตอบรับแบบสุภาพ) · 맛있**겠**다! (ดูท่าจะอร่อยนะ! — การคาดคะเน). 초급에서는 이 세 표현만 통째로 익히면 충분합니다.

-겠- บรรจุความตั้งใจหรืออนาคตแบบสุภาพ — ในระดับพื้นฐาน ท่องสามสำนวนนี้ทั้งก้อนก็พอ

진행 -고 있다 = กำลัง «กำลัง …» — ตรงกันเป๊ะ!

지금 밥을 먹고 있어요.
ตอนนี้ฉันกำลังกินข้าว

음악을 듣고 있어요.
ฉันกำลังฟังเพลง

핵심 · กำลัง의 일을 「어간 + 고 + 있어요」가 합니다

กำลังกิน = 먹**고 있**어요 — «지금 이 순간»을 따로 표시하는 발상이 같고, 위치만 동사 뒤입니다. 끝의 있다는 18과의 그 «있다(มี/อยู่)»입니다. 형용사에는 쓰지 않습니다: 예쁘고 있어요 ✕ — 상태는 그냥 예뻐요(กำลังสวย라고 하지 않듯이).

«กำลังกิน» = 먹고 있어요 — แนวคิดการชี้ว่า «ณ ขณะนี้» เหมือนกันทุกประการ ต่างแค่ตำแหน่งอยู่ข้างหลัง ส่วน 있다 ที่ปลายคือ «มี/อยู่» จากบทที่ 18 นั่นเอง ห้ามใช้กับคำคุณศัพท์: 예쁘고 있어요 ✕ — สภาพใช้ 예뻐요 เฉย ๆ (เหมือนที่เราไม่พูดว่า «กำลังสวยอยู่»)

희망 -고 싶다 = อยาก — แต่อยู่ **ข้างหลัง** คำกริยา

태국어는 **อยาก**กิน(희망이 앞), 한국어는 먹**고 싶어요**(희망이 뒤)입니다 — 뜻은 같고 위치만 반대입니다. 조립은 진행형과 같은 «어간 + 고»: 가**고 싶**어요 = อยากไป.

ภาษาไทย: «**อยาก** กิน» (ความอยากอยู่ข้างหน้า); ภาษาเกาหลี: 먹**고 싶어요** (ความอยากอยู่ข้างหลัง) — ความหมายเหมือนกัน ตำแหน่งกลับกัน วิธีประกอบเหมือนรูป «กำลัง» คือ «รากคำ + 고»: 가고 싶어요 = อยากไป

어간 + **-고 싶어요** = อยาก + 동사

태국에 가고 싶어요.
ผมอยากไปประเทศไทย

뭐 먹고 싶어요?
อยากกินอะไร

쉬고 싶어요.
ฉันอยากพักผ่อน

TIP · 싶다는 형용사처럼 활용합니다

과거는 -고 싶**었**어요(เมื่อก่อนอยาก), 부정은 안 가고 싶어요보다 가고 싶**지 않아요**가 자연스럽습니다.

อดีต: -고 싶었어요; รูปปฏิเสธที่เป็นธรรมชาติ: -고 싶지 않아요 («ไม่อยาก»)

연습 문제 10 · แบบฝึกหัด 10

알맞은 시제로 바꾸세요. · เปลี่ยนเป็นกาลที่ถูกต้อง

1. 어제 한국어를 (공부하다) → ________

2. 내일 친구를 (만나다) → ________

3. 지난주에 영화를 (보다) → ________

4. 지금 음악을 (듣다, 진행형) → ________

5. 다음 달에 한국 요리를 (배우다, 미래) → ________

6. 번역하세요: «เมื่อเช้าฉันดื่มกาแฟ (แล้ว)» → ________

7. 「예쁘다」를 진행형으로 쓸 수 없는 이유는? ________

확장 문제 · โจทย์ขยายความ

① 태국에 (가다 + 싶다) → ________.

② 뭐 (먹다 + 싶다)? → 뭐 ________?

③ «กำลังไป» = ⓐ 가고 싶어요 ⓑ 가고 있어요

④ 어제 책을 (읽다) → ________.

⑤ 「알겠습니다」는 어떤 뜻의 공손한 대답입니까? ________

✎ 써 보세요 · ลองเขียนเอง

8. 먹다로 세 문장을 쓰세요: 어제 ________________ · 지금 ________________ · 내일 ________________

할 수 있어요 ฉันทำได้: ☐ แล้ว · กำลัง · จะ를 어미로 옮길 수 있어요 ☐ 과거 -았/었-을 빠뜨리지 않아요

안

부정문

การปฏิเสธ — 안(=ไม่) · 못 · -지 않다 · 말다(=อย่า!) · 아니다(=ไม่ใช่)

좋은 소식: 짧은 부정어 **안**은 태국어 ไม่처럼 동사 **앞**에 놓습니다 — 위치까지 같습니다! **ไม่**ไป = **안** 가요. **못**은 «~할 수 없다» — ไปไม่ได้의 뜻입니다(다만 한국어는 앞에!). 긴 부정 **-지 않다**는 같은 뜻을 동사 뒤에 조립하는 형태입니다.

ข่าวดี: คำปฏิเสธสั้น **안** วางไว้ **ข้างหน้า** คำกริยาเหมือน «ไม่» ของไทยเป๊ะ! «**ไม่** ไป» = 안 가요 ส่วน **못** แปลว่า «…ไม่ได้» — ตรงกับ «ไปไม่ได้» ของไทย (แต่เกาหลีวางไว้ข้างหน้า!) รูปปฏิเสธยาว **-지 않다** ประกอบความหมายเดียวกันไว้ข้างหลังคำกริยา

안 vs 못 ไม่ (เลือกที่จะไม่) กับ ไม่ได้ (ไม่มีความสามารถ)

고기를 안 먹어요.
ฉันไม่กินเนื้อ — เป็นการตัดสินใจเอง

수영을 못 해요.
ฉันว่ายน้ำไม่ได้ — ไม่มีความสามารถ

오늘은 안 가요.
วันนี้ฉันไม่ไป

바빠서 못 가요.
ยุ่ง เลยไปไม่ได้ — เพราะสถานการณ์

핵심 · ไม่과 …ไม่ได้의 구별 그대로

태국어에서 ไม่ไป(안 가요)와 ไปไม่ได้(못 가요)를 나누듯, 한국어는 **안**과 **못**으로 나눕니다. 「~하다」 동사는 사이를 갈라 넣습니다: 공부해요 → 공부 **안** 해요 (~~안 공부해요~~ ×).

เหมือนที่ภาษาไทยแยก «ไม่ไป» (안) กับ «ไปไม่ได้» (못) ภาษาเกาหลีก็แยก 안 กับ 못 คำกริยาแบบ «คำนาม + 하다» ต้องแทรกไว้ตรงกลาง: 공부해요 → 공부 안 해요 (안 공부해요 ×)

-지 않다 / -지 못하다 ปฏิเสธรูปยาว — ประกอบไว้ข้างหลัง

텔레비전을 보지 않아요.
= 안 봐요 — ไม่ดูทีวี (ทางการขึ้นนิดหน่อย)

매운 음식을 먹지 못해요.
= 못 먹어요 — กินอาหารเผ็ดไม่ได้

이다의 부정: 아니다 = ไม่ใช่ ผมไม่ใช่คนจีน!

명사 + 이/가 + 아니에요

저는 중국 사람이 아니에요.
ผมไม่ใช่คนจีน

이것은 물이 아니에요.
นี่ไม่ใช่น้ำ

TIP · ไม่ใช่ = 아니다, ไม่มี = 없다 — 구별까지 같습니다

태국어가 명사 앞에는 **ไม่ใช่**(**นี่ไม่ใช่**หนังสือ = 아니다), 동사·형용사 앞에는 ไม่, 존재 부정에는 **ไม่มี** (없다)를 나눠 쓰듯, 한국어도 «명사이다»의 부정은 아니다, «있다»의 부정은 없다(18과)로 서로 다른 단어입니다 — ไม่ใช่/ไม่มี의 구별을 그대로 옮기면 됩니다. ~~안 이에요~~ ×라고 하지 않도록 주의하세요.

เหมือนที่ภาษาไทยแยก **ไม่ใช่** สำหรับคำนาม («นี่ไม่ใช่หนังสือ»), «ไม่» สำหรับคำกริยา/คำคุณศัพท์ และ **ไม่มี** สำหรับการมีอยู่ ภาษาเกาหลีก็แยกเหมือนกันเป๊ะ: รูปปฏิเสธของ 이다 คือ 아니다 (= ไม่ใช่) รูปปฏิเสธของ 있다 คือ 없다 (= ไม่มี บทที่ 18) แค่ย้ายการแยก «ไม่ใช่ / ไม่มี» ของคุณมาใช้ก็พอ และอย่าพูดว่า «안 이에요» เด็ดขาด!

명령의 부정: -지 마세요 = อย่า คำห้าม — ตรงกันเป๊ะ!

걱정하지 마세요.
อย่ากังวล

여기서 사진을 찍지 마세요.
อย่าถ่ายรูปที่นี่

주의 · 명령의 부정은 말다 부정만 씁니다

อย่า가 전용 단어이듯, 한국어 부정 명령은 안이 아니라 **-지 말다** 전용입니다: ~~안 걱정하세요~~ ×, 걱정하지 마세요 ◯. -지 마세요 = อย่า로 통째로 대응시켜 외우세요. 위치만 반대입니다: **อย่า**ไป(앞) → 가**지 마세요**(뒤).

เหมือนที่ «อย่า» เป็นคำเฉพาะสำหรับการห้าม คำสั่งปฏิเสธของเกาหลีก็ใช้ **-지 말다** โดยเฉพาะ ไม่ใช่ 안: «안 걱정하세요» ×, 걱정하지 마세요 ◯ ท่องทั้งก้อน: -지 마세요 = อย่า — ต่างแค่ตำแหน่ง: «**อย่า** ไป» (ข้างหน้า) → 가**지 마세요** (ข้างหลัง)

연습 문제 11 · แบบฝึกหัด 11

알맞은 부정 표현을 쓰세요. · เขียนรูปปฏิเสธที่ถูกต้อง

1. 다리를 다쳐서 축구를 (안 / 못) 해요.

2. 다이어트 중이라서 빵을 (안 / 못) 먹어요.

3. 시간이 없어서 영화를 (안 / 못) 봐요.

4. 「안」의 위치를 바로잡으세요: 안 일해요 → 주말에 일을 ________.

5. -지 않다로 바꾸세요: 텔레비전을 안 봐요 → 텔레비전을 ________.

6. 번역하세요: «ผมไม่ใช่คนจีน» → ________

7. 맞는 문장은? ⓐ 학생이 안 이에요. ⓑ 학생이 아니에요.

8. «อย่ากังวล» → ________.

확장 문제 · โจทย์ขยายความ

① 우유 알레르기가 있어서 우유를 (안 / 못) 마셔요.

② 부정 명령으로: (가다) → ________. = อย่าไป!

③ 이것은 책(이 / 을) 아니에요.

④ «안 봐요»와 같은 것은? ⓐ 보지 않아요 ⓑ 보지 못해요

⑤ 고쳐 쓰세요: 저는 안 운동해요 → ________.

✎ 써 보세요 · ลองเขียนเอง

9. 고쳐 쓰세요: 안 공부해요 → ____________ · 학생이 안 이에요 → ____________

10. 못 하는 것 하나를 문장으로 쓰세요: 저는 ________________ 못 해요.

할 수 있어요 ฉันทำได้: □ 안(ไม่)과 못(…ไม่ได้)을 구별해요 □ -지 마세요(อย่า)로 금지를 말할 수 있어요

문장의 종류와 의문사

ชนิดของประโยคและคำถาม — ไม่ต้องใช้ «ไหม» แค่ขึ้นเสียงท้ายก็พอ!

네 가지 문장 ประโยค 4 ชนิด

종류	해요체	예
평서문 **ประโยคบอกเล่า**	-아/어요.	학교에 가요. ฉันไปโรงเรียน
의문문 **ประโยคคำถาม**	-아/어요? ↗ (억양만!)	학교에 가요? เธอไปโรงเรียนเหรอ
명령문 **ประโยคคำสั่ง-ขอร้อง**	-(으)세요.	여기 앉으세요. เชิญนั่งที่นี่
청유문 **ประโยคชักชวน «ไปกันเถอะ»**	-아/어요 · -(으)ㅂ시다	같이 가요! ไปด้วยกันเถอะ!

핵심 · 물음은 억양 하나로 — 이미 매일 그렇게 묻고 있습니다

격식 태국어는 …**ไหม/หรือ**를 붙여 묻지만, 일상 대화에서는 «ไปเหรอ?↗»처럼 **끝만 올려** 묻습니다 — 한국어 해요체가 바로 그 습관 그대로입니다: 가요. ↘ / 가요? ↗. 형태 변화도, ไหม 같은 의문 표지도 없습니다. 격식체에서만 -ㅂ니까?로 형태가 바뀝니다: 갑니다 → 갑니까?

ภาษาไทยเติม «ไหม/หรือ» ท้ายประโยคคำถาม แต่ในบทสนทนาจริงเราก็แค่ **ขึ้นเสียงท้าย** ก็พอ: «ไปเหรอ↗» รูป -요 ของเกาหลีก็เป็นนิสัยเดียวกันเป๊ะ: 가요. ↘ / 가요? ↗ ไม่มีการเปลี่ยนรูป ไม่ต้องเติมคำถามใด ๆ มีแค่รูปทางการเท่านั้นที่เปลี่ยน: 갑니다 → 갑니까?

부탁과 제안 — -아/어 주세요 · -(으)ㄹ까요? การขอร้องและการเสนอ

-(으)세요는 지시이고, **-아/어 주세요**는 «나를 위해 해 주세요»라는 부탁입니다 — **ช่วย…ให้หน่อย**가 하는 일과 같고, 그 안의 **ให้**(~해 주다)가 담는 느낌이 바로 주다입니다. **-(으)ㄹ까요?**는 «~할까요?» 하고 제안하거나 의향을 묻습니다(받침◯ -을까요): «…, กันไหม?» / «ให้ผม … ไหม?»

-(으)세요 คือคำสั่ง ส่วน -아/어 주세요 คือการขอร้องแบบ «ช่วยทำให้ฉันหน่อย» — ตรงกับบทบาทของ **ช่วย…ให้หน่อย** เป๊ะ และความรู้สึก «ทำให้คนอื่น» ที่บรรจุอยู่ในคำว่า «ให้» ของไทย ก็คือ 주다 นั่นเอง -(으)ㄹ까요? ใช้เสนอหรือถามความสมัครใจ: «…กันไหม?», «ให้ฉัน … ไหม?»

사진 좀 찍어 주세요.
ช่วยถ่ายรูปให้หน่อย — 좀 = 부탁을 부드럽게(≈ หน่อย)

천천히 말해 주세요.
ช่วยพูดช้า ๆ หน่อย

도와주세요!
ช่วยหน่อย!

같이 갈까요?
ไปด้วยกันไหม?

창문을 열까요?
ให้ฉันเปิดหน้าต่างไหม? (ถามความสมัครใจของคุณ)

의문사 คำถาม

무엇/뭐	누구	언제	어디	왜	어떻게	얼마	몇
อะไร	ใคร	เมื่อไร	ที่ไหน	ทำไม	อย่างไร	เท่าไร (ราคา)	กี่ (+ลักษณนาม)

핵심 · 의문사는 제자리에 — «กินอะไร?»와 같습니다

일상 태국어 «กิน**อะไร**?»에서 อะไร가 목적어 자리에 그대로 있듯, 한국어 의문사도 묻고 싶은 **그 자리에 그대로** 둡니다: 뭐 먹어요? (กินอะไร?) · 어디 가요?(ไปไหน?) — 앞으로 끌어내는 격식 구문은 없습니다. 단, 동사는 여전히 맨 끝: อะไร가 동사 **앞**으로 옵니다 (뭐 먹어요 — 먹어요 뭐 ×).

เหมือนที่ «อะไร» อยู่ตรงตำแหน่งกรรมในประโยค «เธอกิน**อะไร**?» คำถามของเกาหลีก็อยู่ **ตรงตำแหน่งที่ต้องการถาม** เช่นกัน: 뭐 먹어요? (กินอะไร?), 어디 가요? (ไปไหน?) — ไม่ต้องย้ายไปหน้าประโยค ข้อต่างมีข้อเดียว: คำกริยายังอยู่ท้ายเสมอ ดังนั้น «อะไร» จึงขึ้นไปอยู่ **หน้า** คำกริยา (뭐 먹어요 — 먹어요 뭐 ×)

이름이 뭐예요?
คุณชื่ออะไร — 이름은 뭐(อะไร)로 묻습니다 (누구 ×)!

화장실이 어디예요?
ห้องน้ำอยู่ที่ไหน

이거 얼마예요?
อันนี้เท่าไร — คาถาที่ต้องใช้ในตลาด

감탄과 확인: -네요 ≈ «โอ้ … นี่นะ!»

날씨가 좋네요!
โอ้ อากาศดีจังเลยนะ! — เพิ่งสังเกตเห็น

한국어를 잘하시네요!
ภาษาเกาหลีของคุณเก่งมากเลย!

TIP · -네요 = 방금 안 것에 대한 감탄

방금 보고 느낀 것을 나누는 어미입니다 — «อ้าว ฝนตก!» 같은 즉석 감탄의 느낌: 비가 오네요 = อ้าว ฝนตกนี่นะ!

-네요 ใช้แบ่งปันสิ่งที่ «เพิ่งสังเกตเห็น»: 비가 오네요 ≈ «อ้าว ฝนตกนี่นะ!»

연습 문제 12 · แบบฝึกหัด 12

알맞은 의문사·형태를 쓰세요. · เขียนคำถามหรือรูปที่ถูกต้อง

1. A: ________ 가요? B: 도서관에 가요.

2. A: ________ 만나요? B: 세 시에 만나요.

3. A: 이거 ________예요? B: 오천 원이에요.

4. A: 가족이 ________ 명이에요? B: 네 명이에요.

5. 명령문으로: (앉다) → 여기 ________.

6. 청유문으로: (먹다) → 같이 점심을 ________.

7. 격식 의문문으로: 갑니다 → ________?

8. 감탄으로: 경치가 정말 (아름답다) → ________!

확장 문제 · โจทย์ขยายความ

① 부탁으로: 사진 좀 (찍다) → 사진 좀 ________.

② 제안으로: 같이 (가다)? → 같이 ________?

③ 천천히 (말해 / 말하) 주세요.

④ 격식 의문문으로: 먹습니다 → ________?

⑤ 어울리는 대답은? A: 이거 뭐예요? B: ⓐ 세 시예요 ⓑ 사전이에요

✎ 써 보세요 · ลองเขียนเอง

9. 대화를 완성해 쓰세요: A: 주말에 뭐 해요? B: ________________. A: 어디에서 해요? B: ________________.

할 수 있어요 ฉันทำได้: ☐ 억양만으로 질문을 만들 수 있어요(ไหม 없이) ☐ -아/어 주세요(ช่วย…ให้หน่อย)로 부탁할 수 있어요

兆

숫자와 단위 명사 — 일에서 조까지

จำนวน — ตัวเลขสองชุด และ ตัว · คน · อัน ที่คุณใช้คล่องอยู่แล้ว!

고유어 수 — 하나부터 아흔아홉까지 ตัวเลขเกาหลีแท้ 1–99

개수와 나이를 셀 때 씁니다. 1~10을 외우고, 20~90의 십 단위를 더하면 99까지 만들 수 있습니다. ยี่สิบสอง(22)처럼 십 단위와 낱 단위를 붙이는 조립식이라 21부터 99까지 따로 외울 것이 없습니다!

ใช้นับจำนวนและบอกอายุ ท่องแค่ 1–10 กับเลขหลักสิบ — ที่เหลือประกอบเองได้เหมือน «ยี่สิบสอง» = 22 ไม่ต้องท่อง 21–99 ทีละตัว!

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
하나	둘	셋	넷	다섯	여섯	일곱	여덟	아홉	열

20	30	40	50	60	70	80	90
스물	서른	마흔	쉰	예순	일흔	여든	아흔

조합: 11 = 열하나 · 25 = 스물다섯 · 47 = 마흔일곱 · 99 = 아흔아홉. 100부터는 고유어 수가 없어 한자어 수를 씁니다.

วิธีประกอบ: หลักสิบ + หลักหน่วย (25 = 스물다섯) ตัวเลขเกาหลีแท้มีถึงแค่ 99 — ตั้งแต่ 100 ขึ้นไปใช้ตัวเลขจีน-เกาหลี

한자어 수 — 일부터 조까지 ตัวเลขจีน-เกาหลี สำหรับวันที่ เงิน และนาที

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	0
일	이	삼	사	오	육	칠	팔	구	십	영/공

주의 · 수가 두 벌 — หนึ่ง·สอง 한 벌만 쓰는 태국어에는 없는 짐입니다

태국어는 개수든 날짜든 돈이든 **หนึ่ง·สอง·สาม 한 벌**로 다 세지만, 한국어는 **두 벌**을 나눠 씁니다: 개수·나이는 고유어 수(하나·둘), 날짜·돈·분(分)은 한자어 수(일·이). 둘 다 새로 외워야 하지만 1~10 두 벌 = 스무 단어가 전부이고, 어느 단위 명사가 어느 수와 짝인지는 아래 표처럼 **규칙이 고정**되어 있어 헷갈릴 일은 곧 사라집니다.

ภาษาไทยใช้ตัวเลข **ชุดเดียว** (หนึ่ง · สอง · สาม) กับทุกอย่าง แต่ภาษาเกาหลีแบ่งเป็น **สองชุด**: ตัวเลขเกาหลีแท้ (하나·둘) สำหรับจำนวนและอายุ ตัวเลขจีน-เกาหลี (일·이) สำหรับวันที่ เงิน และนาที ทั้งสองชุดเป็นของใหม่ก็จริง แต่รวมกันแล้วมีแค่ 20 คำสำหรับ 1–10 และคู่ของ «ลักษณนาม ↔ ชุดตัวเลข» ก็ **ถูกกำหนดไว้ตายตัว** ตามตารางข้างล่าง ความสับสนจะหายไปเร็วมาก

100	1000	10 000	หนึ่งแสน	หนึ่งล้าน	สิบล้าน	ร้อยล้าน	หนึ่งล้านล้าน
백	천	만	십만	백만	천만	억	조

핵심 · 만(10 000) 단위 묶음 — 태국어 หมื่น이 곧 만입니다

반가운 소식입니다 — 태국어에도 **หมื่น**(10 000)이 있고, 한국어의 **만**이 바로 그것입니다! 대응표: 만 = หมื่น · **십만 = แสน** · **백만 = ล้าน** · 천만 = สิบล้าน · **억 = ร้อยล้าน** · 조 = ล้านล้าน. 읽기: 25 000 = **이만 오천**(2만+5천) · 380 000 = **삼십팔만**(38만 = สามสิบแปดหมื่น!) · 100 000 000 = **일억**. 백·천·만 앞에는 **일을 붙이지 않고**(일만 ✕→ 만 ◯), 억·조부터는 **일억, 일조**라고 읽습니다.

ข่าวดีสำหรับคนไทย: ภาษาไทยมีคำว่า **หมื่น** อยู่แล้ว และเกาหลีก็จัดกลุ่มตัวเลขด้วย **만 (หมื่น)** เหมือนกันเป๊ะ! คู่เทียบ: 만 = หมื่น, 십만 = แสน, 백만 = ล้าน, 천만 = สิบล้าน, 억 = ร้อยล้าน, 조 = ล้านล้าน วิธีอ่าน: 25,000 = 이만 오천 (2 หมื่น + 5 พัน), 380,000 = 삼십팔만 («38 หมื่น» = สามสิบแปดหมื่น!) ข้างหน้า 백·천·만 อย่าเติม 일 (일만 ✕) แต่ตั้งแต่ 억·조 ขึ้นไปให้เติม: 일억, 일조

TIP · 발음 주의

십육(16)은 [심뉵], 백만은 [뱅만], 십만은 [심만] — 4과의 소리 변화가 숫자에서도 일어납니다. 전화번호는 한 자리씩, 0은 「공」: 010-1234-5678 = 공일공, 일이삼사, 오육칠팔.

กฎการเปลี่ยนเสียงในบทที่ 4 ใช้กับตัวเลขด้วย: 십육 = [심뉵], 십만 = [심만] เบอร์โทรศัพท์อ่านทีละตัว และ 0 = 공

단위 명사 — 어순까지 태국어와 똑같습니다! ลักษณนาม — คุณใช้มันมาทั้งชีวิตแล้ว!

แมว**สองตัว**·นักศึกษา**สามคน**·หนังสือ**สองเล่ม**처럼 «명사 + 수 + 분류사»로 세는 습관을 이미 갖고 있습니다 — 한국어 단위 명사가 바로 그것이고, 놀랍게도 **어순까지 같습니다**: 마리 = ตัว, 명 = คน, 개 ≈ อัน/ชิ้น, 잔 = แก้ว, 권 = เล่ม. แมวสองตัว → **고양이 두 마리** — 그대로 옮기면 끝입니다. 다른 점은 둘뿐: ① 수가 **두 벌**이라는 것, ② 어느 분류사가 어느 수와 짝을 이루는지가 정해져 있다는 것입니다.

คุณนับ «แมวสองตัว» «นักศึกษาสามคน» «หนังสือสองเล่ม» มาทั้งชีวิต — ลักษณนามเกาหลีก็คือสิ่งเดียวกัน และข่าวดีที่สุด: **ลำดับคำเหมือนกันเป๊ะ** — แมวสองตัว → 고양이 두 마리 (**นาม + จำนวน + ลักษณนาม**) คู่คำก็ตรงกัน: 마리 = ตัว, 명 = คน, 개 ≈ อัน/ชิ้น, 잔 = แก้ว, 권 = เล่ม ต่างกันแค่สองข้อ: ① ตัวเลขมี **สองชุด** และ ② ลักษณนามแต่ละตัวจับคู่กับชุดตัวเลขที่กำหนดไว้แล้ว

고유어 수 + 단위 — 개수 세기

개 = อัน (สิ่งของ): 사과 두 개 · 명/분 = คน (ธรรมดา/ยกย่อง): 학생 세 명 · 손님 두 분
마리 = ตัว (สัตว์): 고양이 한 마리 · 살 = ปี (อายุ): 스무 살
시 = นาฬิกา (เวลา): 세 시 · 잔/병 = แก้ว · ขวด: 커피 한 잔 · 물 두 병
권/장 = เล่ม · แผ่น: 책 네 권 · 종이 한 장 · 번 = ครั้ง: 두 번 갔어요
대/벌/켤레 = คัน (รถ) · ชุด (เสื้อผ้า) · คู่ (รองเท้า): 차 한 대 · 옷 한 벌 · 구두 한 켤레

한자어 수 + 단위 — 날짜·돈·번호

년·월·일 = ปี/เดือน/วันที่: 이천이십육 년 칠 월 십구 일
분·초 = นาที · วินาที: 삼십 분 · 십 초 · 원 = วอน (เงิน): 오천 원 · 만 원
층 = ชั้น: 삼 층 · 번 = หมายเลข: 일 번 출구
인분 = ที่ (อาหาร): 삼겹살 이 인분 · 학년 = ระดับ: 일 학년
호 = ห้องหมายเลข: 삼백이 호 · 세 = ปี (ทางการ): 이십 세 = 스무 살

주의 · 단위 명사 앞에서 모양이 바뀌는 수 5개

하나 → **한** 개 · 둘 → **두** 명 · 셋 → **세** 시 · 넷 → **네** 권 · 스물 → **스무** 살. 다섯부터는 그대로입니다. 「번」은 고유어와 쓰면 횟수(두 번 = สองครั้ง), 한자어와 쓰면 번호(2번 출구 = ทางออกที่ 2)입니다.

ตัวเลขห้าตัวเปลี่ยนรูปเมื่ออยู่หน้าลักษณนาม: 한·두·세·네·스무 ตั้งแต่ 다섯 ขึ้นไปคงรูปเดิม ส่วน 번: ถ้าใช้กับตัวเลขเกาหลีแท้ = «ครั้ง» ถ้าใช้กับตัวเลขจีน-เกาหลี = «หมายเลข»

시간·날짜·요일 읽기 เวลา วันที่ และวันในสัปดาห์

핵심 · 시간은 두 체계를 섞습니다

시(นาฬิกา (โมง))는 고유어, 분(นาที)은 한자어: 2시 30분 = **두 시 삼십 분** · 7시 45분 = 일곱 시 사십오 분. 이 시 삼십 분, 두 시 서른 분 모두 틀립니다.

ชั่วโมง — ตัวเลขเกาหลีแท้, นาที — ตัวเลขจีน-เกาหลี: 2.30 = 두 시 삼십 분 สลับชุดกันเมื่อไรผิดทั้งคู่!

월요일	화요일	수요일	목요일	금요일	토요일	일요일
วันจันทร์	วันอังคาร	วันพุธ	วันพฤหัสบดี	วันศุกร์	วันเสาร์	วันอาทิตย์

오전 아홉 시 반에 수업이 시작해요.

คาบเรียนเริ่มเก้าโมงครึ่ง — ระวัง: 아홉 시 반 = «เก้าโมงครึ่ง» คือ เก้าโมงผ่านไป 30 นาที ไม่ใช่ครึ่งทางไปสู่สิบโมง

금요일에 시험이 있어요.

วันศุกร์มีสอบ — 요일 + 에

주의 · 6월과 10월은 특별합니다

달 이름은「한자어 수 + 월」— 별도 이름이 아니라 태국어로 «เดือน 1, เดือน 2»라고 하는 방식 그대로입니다 (순서만 반대: เดือน+수 → 수+월). 단 두 달만 형태가 바뀝니다: 6월 = **유월**(육월 ×), 10월 = **시월**(십월 ×). 나머지: 일월 이월 삼월 사월 오월 유월 칠월 팔월 구월 시월 십일월 십이월.

ชื่อเดือน = ตัวเลขจีน-เกาหลี + 월 — ไม่ใช่ชื่อเฉพาะแบบ «มกราคม · กุมภาพันธ์» แต่เป็นแบบ «เดือนหนึ่ง เดือนสอง» เหมือนที่ไทยพูดว่า «เดือน 1 เดือน 2» เลย (ต่างแค่ลำดับ: เดือน+เลข → เลข+월) มีสองเดือนที่เปลี่ยนรูป: เดือน 6 = 유월 (육월 ×), เดือน 10 = 시월 (십월 ×)

연습 문제 13 · แบบฝึกหัด 13

숫자를 한국어로 쓰세요. · เขียนตัวเลขเป็นภาษาเกาหลี

1. 사과 3개: 사과 ________ 개 **2.** 학생 2명: ________ 명 **3.** 고양이 1마리: ________ 마리 **4.** 나이 20살: ________ 살

5. 4:30 → ________ 시 ________ 분 **6.** 7:15 → ________ 시 ________ 분

7. 25 000원 → ________ 원 **8.** 380 000원 → ________ 원

9. 100 000 000 (한 단어로) → ________ **10.** 3억 2천만 → ________

11. 6월 10일 → ________ **12.** 10월 3일 → ________

13. 고유어로: 47 → ________ · 99 → ________

14. 전화번호 010-9876은 어떻게 읽습니까? → ________

확장 문제 · โจทย์ขยายความ

① 책 (네 / 사) 권 주세요.

② 오후 3시 = 오후 (세 시 / 삼 시).

③ 50 000원 → ________ 원

④ 6월은 (육월 / 유월)로 읽습니다.

⑤ «แมวสองตัว»의 한국어 어순은? ⓐ 두 마리 고양이 ⓑ 고양이 두 마리

✎ 써 보세요 · ลองเขียนเอง

15. 메뉴판을 보고 답을 쓰세요. ดูรายการอาหารแล้วเขียนคำตอบ

메뉴 เมนู	가격 ราคา
커피 กาแฟ	4,500원
김밥 คิมบับ	3,000원
비빔밥 บิบิมบับ	9,500원

① 커피가 얼마예요? → ____________ 원이에요. ② 김밥 두 개는 얼마예요? → ____________ 원이에요.

할 수 있어요 ฉันทำได้: ☐ 만(10 000) 단위로 큰 수를 다시 묶어 읽어요 ☐ 분류사를「명사+수+단위」순서로 놓아요

이

대명사와 지시어

คำสรรพนาม — 나↔저 เหมือนที่เราเปลี่ยน «ฉัน» เป็น «ผม/ดิฉัน» และ «นั้น» แยกออกเป็น 그 กับ 저

인칭 대명사 คำสรรพนามบุรุษ

	보통	겸양(공손)	비고
나 **ฉัน (กันเอง)**	나 / 내가	**저 / 제가**	어른·격식 앞에서는 저 — ความรู้สึกเดียวกับการเปลี่ยน «กู/ฉัน» เป็น «ผม/ดิฉัน»
우리 **พวกเรา**	우리	**저희**	우리 나라, 우리 엄마 — 우리↔저희 ต่างกันที่ระดับความสุภาพเท่านั้น
너 **เธอ (กันเอง)**	너 / 네가	—	친한 사이·아랫사람에게만

주의 · «당신»은 คุณ이 아닙니다

태국어 **คุณ**은 처음 만난 사람에게도 안전하게 쓰는 공손한 «당신»이지만, 한국어 **당신**은 부부 사이나 말다툼에서 쓰는 특수한 말입니다. 상대를 부를 때는 **이름 + 씨**(말리 씨)나 직함(선생님, 사장님)을 쓰세요 — คุณ 뒤에 이름을 붙여 부르는 습관이 바로 «씨»입니다. 그리고 한국어는 «우리»를 아주 넓게 씁니다: 우리 집(บ้านของเรา — แม้จะอยู่คนเดียวก็พูดแบบนี้!).

คุณ ของไทยใช้กับคนแปลกหน้าได้อย่างปลอดภัย แต่ 당신 ของเกาหลีเป็นคำพิเศษ — ใช้ระหว่างสามีภรรยา หรือตอนทะเลาะกัน! ให้เรียกคู่สนทนาด้วย **ชื่อ + 씨** (말리 씨) หรือตำแหน่ง (선생님) — ซึ่งก็คือนิสัย «คุณ + ชื่อ» ของไทยเป๊ะ ๆ นั่นเอง กลยุทธ์ «เลี่ยงคำสรรพนาม» ที่คุณใช้อยู่ทุกวันจึงใช้ได้ทันที และภาษาเกาหลีใช้ 우리 กว้างมาก: 우리 집 = «บ้านของเรา» แม้จะอยู่คนเดียวก็ตาม

지시어 이·그·저 นี้ · นั้น — แยกออกเป็นสอง!

반가운 소식입니다 — 태국어에는 **นี้·นั้น·โน้น** 세 갈래가 이미 있고, 한국어 **이·그·저**가 그대로 대응합니다: **이**=นี้(나에게 가까움) / **그**=นั้น(듣는 사람에게 가까움·이미 언급된 것) / **저**=โน้น(둘 다에게 멀고 눈에 보이는 것). 장소말도 셋입니다: **ที่นี่·ที่นั่น·ที่โน่น** = 여기·거기·저기. 다른 점은 위치 하나뿐입니다: หนังสือ**เล่มนี้**(뒤) → **이** 책(앞)!

이 (ใกล้ผู้พูด) = «นี้» ตรงกันพอดี แต่ที่พิเศษคือภาษาไทยมีสามระดับอยู่แล้ว: นี้·นั้น·โน้น = **이·그·저** ตรงกันเป๊ะทั้งสามตัว! **그** (ใกล้ผู้ฟัง · ที่พูดถึงไปแล้ว) = «นั้น», **저** (ไกลจากทั้งคู่ · มองเห็นได้) = «โน้น» คำบอกสถานที่ก็สามทางเหมือนกัน: ที่นี่·ที่นั่น·ที่โน่น = 여기·거기·저기 ต่างกันแค่ตำแหน่ง: «หนังสือ**เล่มนี้**» (ข้างหลัง) → **이** 책 (ข้างหน้า)!

	이 นี้	그 นั้น (ฝั่ง 거기)	저 โน้น (ฝั่ง 저기)
+ 명사	이 책 หนังสือเล่มนี้ (ลำดับกลับกัน!)	그 책	저 책
사물 **สิ่งของ**	이것/이거 อันนี้	그것/그거	저것/저거
장소 **สถานที่**	여기 ที่นี่	거기 ที่นั่น	저기 ที่โน่น
사람 **คน**	이분 (ท่านนี้ — ยกย่อง)	그분	저분

TIP · 눈에 안 보이면 그

둘 다 아는 것, 방금 말한 것, 눈앞에 없는 것은 **그**: 어제 본 그 영화 재미있었어요(= หนัง**เรื่องนั้น**). 전화로 «그 서류 보냈어요?»라고 물을 때도 그입니다 — **นั้น**이 가리키는 «듣는 사람 쪽»의 감각입니다.

สิ่งที่ทั้งสองฝ่ายรู้จัก สิ่งที่เพิ่งพูดถึง หรือสิ่งที่มองไม่เห็น — ใช้ 그 เสมอ: «หนังเรื่องนั้นที่ดูเมื่อวาน» ตอนถามทางโทรศัพท์ว่า «ส่งเอกสารนั้นแล้วหรือยัง» ก็ใช้ 그 เหมือนกัน — ความรู้สึกแบบ «นั้น» ฝั่งผู้ฟัง

연습 문제 14 · แบบฝึกหัด 14

알맞은 말을 고르세요. · เลือกคำที่ถูกต้อง

1. (내 손에 있는 책) (이 / 그 / 저) 책은 제 거예요.

2. (상대방 옆의 가방) (이 / 그 / 저) 가방 예쁘네요.

3. (멀리 있는 건물) (이것 / 그것 / 저것)은 병원이에요.

4. 어제 본 (이 / 그 / 저) 영화 재미있었어요.

5. 선생님 앞에서: (나는 / 저는) 학생이에요. (내가 / 제가) 할게요.

6. «ที่นั่น (ฝั่งผู้ฟัง)»에 해당하는 장소말은? 여기 · 거기 · 저기

확장 문제 · โจทย์ขยายความ

① 눈앞에 없는 것: 어제 본 (이 / 그 / 저) 영화 = นั้น (ที่พูดถึงไปแล้ว)

② 겸양으로: 나 → __________ · 내가 → __________

③ «ที่โน่น (둘 다에게 먼 것)»에 해당하는 것은? ⓐ 이 ⓑ 그 ⓒ 저

④ 부부 사이에서 쓰는 특수한 2인칭은? __________

⑤ «หนังสือเล่มนี้»의 한국어 순서는? ⓐ 책 이 ⓑ 이 책

✎ 써 보세요 · ลองเขียนเอง

7. 자기소개를 쓰세요: 저는 ______________이에요. 저는 태국 사람이에요. 저는 ______________을/를 좋아해요.

할 수 있어요 ฉันทำได้: ☐ นั้น · โน้น을 그·저로 그대로 옮겨 써요(위치는 명사 앞!) ☐ 어른 앞에서 저·제가로 낮춰요(ผม/ดิฉัน 감각)

님

높임법

คำยกย่อง — วัฒนธรรม ครับ/ค่ะ ที่คุณมีอยู่แล้ว เหลือแค่เปลี่ยนเครื่องมือ

핵심 · 호칭 문화는 이미 마스터했습니다 — 도구만 바꾸면 됩니다

상대의 나이·지위에 따라 **ครับ/ค่ะ**를 붙이고, «너» 대신 คุณ·พี่·ท่าน으로 부르고, ฉัน을 ผม/ดิฉัน으로 바꾸고, กิน 대신 ทาน·รับประทาน을 쓰는 것 — 바로 그 감각이 한국어 높임법의 핵심입니다. 한국어는 그 일을 **호칭 대신 어미와 단어**로 합니다: **반말**(친구·아랫사람) / **해요체**(일상의 공손, ≈ ครับ/ค่ะ 붙이기) / **합쇼체**(격식) + 주어 높임 **-(으)시-** + 전용 단어(드시다·주무시다 = ทาน·บรรทม). «누구에게 어떤 말씨를 쓸까»라는 판단 자체는 이미 모어에서 매일 하고 있는 일입니다.

การเลือก ครับ/ค่ะ ตามคู่สนทนา การเรียก «คุณ · พี่ · ท่าน» แทนคำว่า «เธอ» การเปลี่ยน «ฉัน/กู» เป็น «ผม/ดิฉัน» และคำเฉพาะอย่าง «ทาน · รับประทาน» แทน «กิน» — ความรู้สึกเหล่านี้แหละคือหัวใจของคำยกย่องเกาหลี ภาษาเกาหลีทำสิ่งเดียวกันด้วย **หางคำและคำศัพท์**: 반말 (เพื่อน · ผู้ที่อายุน้อยกว่า) / 해요체 (สุภาพในชีวิตประจำวัน ≈ พูดลงท้าย ครับ/ค่ะ) / 합쇼체 (ทางการ) + คำยกย่องประธาน **-(으)시-** + คำเฉพาะ (드시다·주무시다 = ทาน · บรรทม) การชั่งใจว่า «จะพูดกับใครด้วยระดับไหน» คุณทำอยู่ทุกวันในภาษาแม่อยู่แล้ว

주체 높임 -(으)시- การยกย่องประธาน

가다 → 가시다 → 가세요 · 읽다 → 읽으시다 → 읽으세요

선생님께서 학교에 가세요.
คุณครูไปโรงเรียน — 가다→가세요 = รูปยกย่อง

할머니께서 신문을 읽으세요.
คุณยายอ่านหนังสือพิมพ์

TIP · 높임 전용 조사

높이는 분에게는 조사도 바뀝니다: 이/가 → **께서**, 에게 → **께**. 선생님**께서** 오세요 · 부모님**께** 드려요.

สำหรับผู้ที่เราให้ความเคารพ คำชี้ก็เปลี่ยนด้วย: 이/가 → 께서, 에게 → 께

높임 전용 단어 คำศัพท์ยกย่องเฉพาะ

보통	높임	뜻
먹다/마시다	**드시다 · 잡수시다**	กิน/ดื่ม → ทาน · รับประทาน — เหมือนคำว่า «เชิญรับประทาน»
자다	**주무시다**	นอน → บรรทม/พักผ่อน (ยกย่อง)
있다	**계시다**	อยู่ → อยู่ (ยกย่อง)
집	**댁**	บ้าน → ที่พำนัก
나이	**연세**	อายุ → ชันษา/วัย (ยกย่อง)
이름	**성함**	ชื่อ → นาม (ยกย่อง)
사람	**분**	คน → ท่าน (ใช้เป็นลักษณนาม)

객체 높임 — 받는 분을 높이기 การยกย่องผู้รับการกระทำ

주다 → 드리다
ให้ → มอบให้ (ถ่อมตน): 부모님께 선물을 드려요.

만나다/보다 → 뵙다
พบ → เข้าพบ (ถ่อมตน): 내일 뵙겠습니다.

묻다 → 여쭙다
ถาม → เรียนถาม: 선생님께 여쭤 봤어요.

데리다 → 모시다
พาไป → ตามเสด็จ/พาไปส่ง (ยกย่อง): 할머니를 모시고 갔어요.

주의 · 자기 자신은 절대 높이지 않습니다

자신을 자신을 ท่านอี라고 부르지 않듯, 한국어도 자신에게 -시-를 쓰지 않습니다: ~~저는 학교에 가세요~~ × → 저는 학교에 가요 ◯. 자신은 낮추고(저, 드리다) 상대를 높이는 것이 원칙 — ฉัน을 ผม/ดิฉัน으로 낮추는 감각과 같습니다. 또 표기 주의: «내일 봬요»(뵈어요의 준말)가 맞고, «내일 뵈요»는 틀린 표기입니다.

เหมือนที่ไม่มีใครเรียกตัวเองว่า «ท่าน» หรือ «คุณ» อย่าใส่ -시- ให้ตัวเอง: «저는 가세요» × หลักการคือ ถ่อมตัวเอง (저, 드리다) และยกย่องคู่สนทนา — ตรงกับความรู้สึกของการเปลี่ยน «ฉัน» เป็น «ผม/ดิฉัน» เป๊ะ การสะกด: ที่ถูกคือ «내일 봬요» (ย่อจาก 뵈어요) ส่วน «내일 뵈요» ผิด

연습 문제 15 · แบบฝึกหัด 15

높임말로 바꾸세요. · เปลี่ยนเป็นรูปยกย่อง

1. 아버지가 회사에 가요. → 아버지__________ 회사에 __________.

2. 할머니가 자요. → 할머니께서 __________.

3. 선생님이 밥을 먹어요. → 선생님께서 진지를 __________.

4. 할아버지가 방에 있어요. → 할아버지께서 방에 __________.

5. 나는 부모님에게 선물을 줬어요. → 저는 부모님__________ 선물을 __________.

6. 틀린 문장은? ⓐ 제가 진지를 드세요. ⓑ 할머니께서 진지를 드세요.

7. 「내일 선생님을 만나요」를 겸손하게: 내일 선생님을 __________. / 친구에게는: 내일 __________.

8. 맞는 표기는? ⓐ 내일 봬요 ⓑ 내일 뵈요

확장 문제 · โจทย์ขยายความ

① 선생님(이 / 께서) 오세요.

② 있다의 높임말은? __________

③ 이름의 높임말은? __________

④ 할머니께 선물을 (줘요 / 드려요).

⑤ 틀린 것은? ⓐ 제가 가세요 ⓑ 선생님께서 가세요

✎ 써 보세요 · ลองเขียนเอง

9. 할머니께 묻는 문장으로 고쳐 쓰세요: 밥 먹었어요? → 진지 ________________?

할 수 있어요 ฉันทำได้: ☐ -(으)시-와 께서를 쓸 수 있어요 ☐ 저·드리다로 자신을 낮춰요(ผม/ดิฉัน 감각)

문장 연결하기

การเชื่อมประโยค — ถ้า = -(으)면: คำเชื่อมหลอมกลายเป็นหางคำ

태국어는 และ · แต่ · ถ้า · เพราะ 같은 접속사를 절 **사이·첫머리**에 놓지만, 한국어는 같은 뜻을 앞 동사의 **끝에 어미로** 붙입니다: ถ้า**ไป** → 가**면**. 접속사가 앞 동사 속으로 흡수된다고 생각하세요. 물론 문장 첫머리 접속 부사(그리고·그런데·그래서)도 있습니다.

ภาษาไทยวาง «และ · แต่ · ถ้า · เพราะ» ไว้ **ระหว่างหรือหน้า** อนุประโยค แต่ภาษาเกาหลีติดความหมายนั้นไว้เป็น **หางคำที่ปลาย** ของคำกริยาตัวหน้า: «ถ้า**ไป**» → 가**면** คิดเสียว่าคำเชื่อมถูก «ดูดเข้าไป» ในคำกริยา แน่นอนว่ายังมีคำเชื่อมต้นประโยคอยู่ด้วย (그리고·그런데·그래서)

어미	뜻	예문
-고 = และ · แล้วก็	나열·순서	밥을 먹**고** 커피를 마셔요. กินข้าวแล้วดื่มกาแฟ
-아/어서 = เพราะ · แล้วก็ (เกี่ยวเนื่องกัน)	이유 · 순서(연결된 동작)	비가 와**서** 집에 있어요. เพราะฝนตก ฉันเลยอยู่บ้าน 친구를 만나**서** 영화를 봤어요. เจอเพื่อนแล้วไปดูหนังด้วยกัน
-지만 = แต่	대조	맵**지만** 맛있어요. เผ็ดแต่อร่อย
-(으)면 = ถ้า	조건	시간이 있**으면** 오세요. ถ้ามีเวลาก็มานะ
-(으)니까 = เพราะ … — สั่งได้ด้วย!	이유(명령·청유 가능!)	위험하**니까** 조심하세요. เพราะอันตราย ระวังด้วยนะ
-(으)러 = เพื่อ … (+ ไป/มา)	목적 + 가다/오다	책을 사**러** 가요. ฉันไปซื้อหนังสือ

핵심 · 절 앞의 ถ้า가 동사 끝의 -면으로

ถ้ามีเวลา ก็มานะ → 시간이 있**으면** 오세요 — 절 **첫머리**의 ถ้า가 동사 **끝**의 어미 -(으)면으로 자리를 옮깁니다. 받침이 있으면 -으면/-으러(먹으면·먹으러), 없으면 -면/-러입니다. -(으)러 가다 = «ไปเพื่อ…»: 목적 동사가 앞(사러), 이동 동사가 뒤(가요)입니다.

«**ถ้า** มีเวลาก็มานะ» → 시간이 있**으면** 오세요 — «ถ้า» ย้ายจาก **ต้นอนุประโยค** ไปเป็นหางคำ -(으)면 ที่ **ปลายคำกริยา** มีพัชิม → -으면/-으러 (먹으면·먹으러) ไม่มีพัชิม → -면/-러 -(으)러 가다 = «ไปเพื่อ…»: คำกริยาที่เป็นจุดประสงค์อยู่ข้างหน้า (사러) คำกริยาการเคลื่อนที่อยู่ข้างหลัง (가요)

주의 · -아/어서 vs -(으)니까

이유를 말할 때 뒤에 **명령·청유**가 오면 반드시 **-(으)니까**: 더우니까 창문을 여세요 ◯ / ~~더워서 여세요~~ ×. 또 -아/어서 앞에는 과거 -았/었-을 넣지 않습니다: ~~만났어서~~ × → 만나서 ◯ (แล้ว를 붙일 일이어도 만나서!).

ถ้าหลังเหตุผลตามด้วย **คำสั่งหรือคำชวน** ต้องใช้ -(으)니까: 더우니까 여세요 ◯, 더워서 여세요 × และห้ามใส่รูปอดีต -았/었- ไว้หน้า -아/어서: 만났어서 × → 만나서 ◯ (แม้เหตุการณ์จะผ่านไปแล้วก็ตาม!)

문장 첫머리 접속 부사 คำเชื่อมต้นประโยค

그리고
และ · แล้วก็ — 밥을 먹었어요. 그리고 갔어요.

그래서
ดังนั้น · เพราะฉะนั้น — 피곤해요. 그래서 쉬어요.

그런데/하지만
แต่ · แต่ว่า — 갔어요. 그런데 문이 닫혔어요.

연습 문제 16 · แบบฝึกหัด 16

알맞은 연결 어미로 한 문장을 만드세요. · รวมเป็นประโยคเดียวด้วยหางคำที่ถูกต้อง

1. 밥을 먹다 + 학교에 가다 (순서) → 밥을 ________ 학교에 가요.

2. 피곤하다 + 일찍 자다 (이유) → ________ 일찍 자요.

3. 맵다 + 맛있다 (대조) → ________ 맛있어요.

4. 시간이 있다 + 오세요 (조건) → 시간이 ________ 오세요. = ถ้า

5. 책을 사다 + 서점에 가요 (목적) → 책을 ________ 서점에 가요. = เพื่อไปซื้อ

6. 「피곤해요. 그래서 쉬어요.」를 한 문장으로: ________

7. 맞는 것은? ⓐ 더워서 창문을 여세요. ⓑ 더우니까 창문을 여세요.

확장 문제 · โจทย์ขยายความ

① 명령 앞의 이유는? 더(워서 / 우니까) 창문을 여세요.

② 순서로 잇기: 먹(________) 학교에 가요.

③ 시간이 없(으면 / 면) 내일 오세요.

④ «แต่»에 해당하는 어미는? ⓐ -고 ⓑ -지만

⑤ 목적으로: 책을 (사러 / 사서) 서점에 가요.

✎ 써 보세요 · ลองเขียนเอง

8. 두 문장을 두 가지로 이어 쓰세요: 비가 와요 + 집에 있어요 → (-아/어서) ________________ · (-(으)니까) ________________

할 수 있어요 ฉันทำได้: ☐ ถ้า를 -(으)면 하나로 담을 수 있어요 ☐ 명령 앞에는 -(으)니까만 씁니다

불규칙 활용 — 7가지 유형

การผันไม่ปกติ — ภาษาไทยไม่ผันคำกริยา แต่ของเกาหลีมีแค่ 7 รูปแบบ

일부 어간은 모음 어미(-아/어요, -으면) 앞에서 모습이 바뀝니다. 동사의 형태가 바뀌지 않는 태국어 화자에게는 낯선 세계지만, 걱정할 것 없습니다 — 한국어 불규칙은 유형이 **7가지**로 정해져 있어, 단어가 아니라 패턴만 익히면 됩니다.

รากคำบางตัวเปลี่ยนรูปเมื่ออยู่หน้าหางคำที่ขึ้นต้นด้วยสระ (-아/어요, -으면) สำหรับคนไทย ที่คำกริยาไม่เปลี่ยนรูปเลย นี่เป็นโลกใหม่ก็จริง แต่ไม่ต้องกังวล: ความไม่ปกติของเกาหลีถูกล้อมไว้ใน **7 รูปแบบ** เท่านั้น เรียนที่รูปแบบ ไม่ใช่เรียนทีละคำ

유형	규칙	예
ㅂ 불규칙	ㅂ → 우	춥다 → 추**워요** หนาว · 어렵다 → 어려**워요** ยาก **규칙:** 입다 → 입어요 สวม/ใส่ · 좁다 → 좁아요 แคบ
ㄷ 불규칙	ㄷ → ㄹ	듣다 → 들**어요** ฟัง · 걷다 → 걸**어요** เดิน **규칙:** 받다 → 받아요 รับ · 닫다 → 닫아요 ปิด
ㅅ 불규칙	ㅅ 탈락	낫다 → 나**아요** หาย (จากป่วย) · 짓다 → 지어요 สร้าง **규칙:** 웃다 → 웃어요 หัวเราะ · 씻다 → 씻어요 ล้าง
ㅎ 불규칙	ㅎ 탈락 + 모음 변화	어떻다 → 어때요 อย่างไร? · 그렇다 → 그래요 อย่างนั้น · 하얗다 → 하얘요 ขาว **규칙:** 좋다 → 좋아요 ดี
ㅡ 탈락	ㅡ 탈락	바쁘다 → 바**빠요** ยุ่ง · 예쁘다 → 예**뻐요** สวย · 크다 → 커요 ใหญ่
르 불규칙	르 → ㄹㄹ	모르다 → 몰**라요** ไม่รู้ · 다르다 → 달라요 ต่างกัน · 부르다 → 불러요 เรียก
ㄹ 탈락	ㄴ·ㅂ·ㅅ 앞 ㄹ 탈락	살다 → 삽니다 อาศัยอยู่ · 만들다 → 만듭니다 ทำ/สร้าง · 알다 → 압니다 รู้

참고 · 여 불규칙과 우 불규칙

하다류가 해요가 되는 것을 **여 불규칙**이라 부르고(공부하다 → 공부해요), **우 불규칙**은 푸다 → 퍼요 한 단어뿐입니다. 주다 → 줘요는 규칙적인 축약입니다.

รูปแบบ 하다 → 해요 เรียกว่าการผันไม่ปกติ 여; ส่วนการผันไม่ปกติ 우 มีคำเดียวคือ 푸다 → 퍼요 ส่วน 주다 → 줘요 เป็นการย่อรูปธรรมดา

핵심 · 자음 어미 앞에서는 대부분 안 바뀝니다

불규칙은 주로 모음 어미 앞에서 일어납니다. -고, -지만 같은 자음 어미 앞에서는 원형 그대로: 춥다 → 춥고, 춥지만, 추워요. (ㄹ 탈락만 예외적으로 자음 앞에서 일어납니다.)

การเปลี่ยนรูปเกิดขึ้นเฉพาะหน้าหางคำที่ขึ้นต้นด้วยสระ ถ้าเป็นหางคำที่ขึ้นต้นด้วยพยัญชนะ (-고, -지만) รากคำจะคงรูปเดิม: 춥고, 춥지만 แต่ 추워요 (ยกเว้น: ㄹ หลุดหายไปหน้าพยัญชนะ)

연습 문제 17 · แบบฝึกหัด 17

해요체로 바꾸세요(13번은 합니다체). · เปลี่ยนเป็นรูป -요 (ข้อ 13: รูปทางการ)

1. 춥다 → ________ **2.** 입다 → ________ **3.** 듣다 → ________ **4.** 받다 → ________

5. 낫다 → ________ **6.** 웃다 → ________ **7.** 그렇다 → ________ **8.** 좋다 → ________

9. 바쁘다 → ________ **10.** 모르다 → ________ **11.** 부르다 → ________ **12.** 크다 → ________

13. 합니다체로: 살다 → ________ · 만들다 → ________

14. 「춥고」에서 ㅂ이 그대로인 이유는? ________

확장 문제 · โจทย์ขยายความ

① 덥다 → (덥어요 / 더워요)

② 걷다 → (걷어요 / 걸어요)

③ 다르다 → ________

④ 규칙 활용인 것은? ⓐ 입다 ⓑ 춥다

⑤ 만들다 + -ㅂ니다 → ________

✎ 써 보세요 · ลองเขียนเอง

15. 활용표를 채워 쓰세요. เติมตารางการผันคำให้ครบ

기본형	-아/어요	-고
춥다		
듣다		
모르다		
살다		

할 수 있어요 ฉันทำได้: ☐ 7가지 불규칙 패턴을 알아봐요 ☐ 자음 어미 앞에서는 원형을 지켜요

있

있다·없다와 위치 표현

있다 = มี/อยู่ · 없다 = ไม่มี! และคำบอกตำแหน่ง — บนโต๊ะ ↔ 책상 위에 (ส่องกระจก!)

있다 = มี/อยู่ · 없다 = ไม่มี การมีอยู่และการครอบครอง

교실에 학생이 있어요.
ในห้องเรียนมีนักเรียน — การมีอยู่

저는 동생이 있어요.
ฉันมีน้อง — ใช้รูปแบบ «มี» เหมือนกัน!

시간이 없어요.
ไม่มีเวลา

돈이 없어요.
ไม่มีเงิน

핵심 · 존재도 소유도 있다 하나로 — มี = 있다, ไม่มี = 없다

이 과는 태국어 화자에게 가장 쉬운 과입니다: 태국어 **มี** 하나가 존재와 소유를 모두 맡듯, 한국어도 **있다** 하나로 끝냅니다. ในห้องเรียน**มี**นักเรียน = 교실에 학생이 **있어요** · **ไม่มี** = **없어요** · ผม**มี**น้องสองคน = 저는 동생이 두 명 **있어요**. 영어처럼 have/there is를 나눠 생각할 필요가 전혀 없습니다. 높임은 계시다: 아버지는 집에 계세요.

ข่าวดีที่สุดของบทนี้: ภาษาไทยใช้คำว่า **มี** ทั้งกับการมีอยู่และการครอบครอง — และภาษาเกาหลีก็ใช้ **있다** ตัวเดียวเหมือนกันเป๊ะ! «ในห้องเรียน**มี**นักเรียน» = 교실에 학생이 있어요, «ฉัน**มี**น้องสองคน» = 저는 동생이 두 명 있어요 ส่วน **ไม่มี** = 없어요 ไม่ต้องแยกคิดแบบ have/there is ของภาษาอังกฤษเลยแม้แต่น้อย รูปยกย่องคือ 계시다 (아버지는 집에 계세요)

위치 명사 คำบอกตำแหน่ง — บน · ล่าง · ใน… แต่ต้องส่องกระจก!

위	아래/밑	앞	뒤	안/속	밖	옆	사이
บน	ใต้	หน้า	หลัง	ใน	นอก	ข้าง ๆ	ระหว่าง

명사 + 위치어 + 에 → 책상 위에 ↔ บนโต๊ะ (반대!)

책이 책상 위에 있어요.
หนังสืออยู่บนโต๊ะ — «บนโต๊ะ» ↔ «책상 위에»: กลับลำดับกัน!

고양이가 의자 밑에 있어요.
แมวอยู่ใต้เก้าอี้

은행은 학교와 병원 사이에 있어요.
ธนาคารอยู่ระหว่างโรงเรียนกับโรงพยาบาล

가방 안에 책이 있어요.
ในกระเป๋ามีหนังสือ

TIP · 단어는 그대로, 순서만 거울로

บนโต๊ะ(위치어+명사) ↔ 책상 **위**에(명사+위치어+에) — 단어 대응은 บน=위, ใต้=밑, ใน=안, ระหว่าง=사이로 완벽하니, 순서만 뒤집고 끝에 에를 붙이세요. บน→위에라고 생각하면: «บนโต๊ะ» → «책상 위에». 존재 장소이므로 조사는 에(에서 ✕): 학교에 있어요.

«**บน**โต๊ะ» (คำบอกตำแหน่ง+นาม) ↔ 책상 **위**에 (นาม+คำบอกตำแหน่ง+에) — คำศัพท์ตรงกันสมบูรณ์แบบ: บน=위, ใต้=밑, ใน=안, ระหว่าง=사이 แค่กลับลำดับแล้วเติม 에 ที่ท้าย และเพราะเป็นสถานที่ของการมีอยู่ คำชี้จึงเป็น 에 (ไม่ใช่ 에서): 학교에 있어요

연습 문제 18 · แบบฝึกหัด 18

그림 없이 문장으로 답하세요. · ตอบเป็นประโยค

1. 책이 책상 (위 / 밑)에 있어요. หนังสืออยู่บนโต๊ะ

2. «แมวอยู่ใต้เก้าอี้» → 고양이가 __________ 있어요.

3. «ฉันมีน้องสองคน» → 저는 __________.

4. «ธนาคารอยู่ระหว่างโรงเรียนกับโรงพยาบาล» → 은행은 __________ 있어요.

5. 높임으로: 어머니는 부엌에 (있어요 / 계세요).

6. 반대로: 시간이 있어요 ↔ 시간이 __________. มี ↔ ไม่มี

7. 「학교에 있어요」와「학교에서 공부해요」— 왜 조사가 다릅니까? __________

확장 문제 · โจทย์ขยายความ

① 가방 안(에 / 에서) 책이 있어요.

② 소유: 저는 차가 (있어요 / 해요).

③ «ระหว่าง»에 해당하는 위치어는? __________

④ 아버지는 집에 (있어요 / 계세요).

⑤ «บนโต๊ะ» = 책상 (위 / 밑)에

✎ 써 보세요 · ลองเขียนเอง

8. 자기 물건 두 개가 어디에 있는지 문장으로 쓰세요: ______________________________ / ______________________________

9. 번역해 쓰세요: «หนังสือเล่มนั้นอยู่ในกระเป๋า» → ______________________

할 수 있어요 ฉันทำได้: ☐ มี/ไม่มี 구조로 소유를 말해요 ☐ บนโต๊ะ를 책상 위에로 뒤집어요

복습 마당 ③ · 9~18과 ทบทวน · บทที่ 9–18

문장 만들기 전체를 점검하세요. 정답은 부록 C. · ตรวจภาคการสร้างประโยคทั้งหมด เฉลยอยู่ในภาคผนวก C

1. 해요체로: 듣다 → __________ · 춥다 → __________

2. 어제 영화를 (보다) → __________

3. «อย่าไป!» → __________

4. 380 000원 → __________ 원

5. 2시 30분 → __________

6. (멀리 있는 건물) __________ 건물이 병원이에요.

7. 높임으로: 선생님이 와요 → 선생님__________ __________

8. 시간이 (있다 + -면) 오세요 → 시간이 __________ 오세요 = ถ้า

9. 고양이가 의자 __________에 있어요. (ใต้)

10. 오늘 한 일을 한 문장으로 쓰세요: ________________________________

기본 음절표

ตารางพยางค์พื้นฐาน — พยัญชนะ × สระ

자음 14개 × 기본 모음 10개의 조합입니다. 하루 한 줄씩 소리 내어 읽으면 2주 안에 모든 글자가 자동으로 읽힙니다.

พยัญชนะ 14 ตัว × สระ 10 ตัว อ่านออกเสียงดัง ๆ วันละแถว — ภายในสองสัปดาห์คุณจะอ่านตัวอักษรได้เองอัตโนมัติ

	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ
ㄱ	가	갸	거	겨	고	교	구	규	그	기
ㄴ	나	냐	너	녀	노	뇨	누	뉴	느	니
ㄷ	다	댜	더	뎌	도	됴	두	듀	드	디
ㄹ	라	랴	러	려	로	료	루	류	르	리
ㅁ	마	먀	머	며	모	묘	무	뮤	므	미
ㅂ	바	뱌	버	벼	보	뵤	부	뷰	브	비
ㅅ	사	샤	서	셔	소	쇼	수	슈	스	시
ㅇ	아	야	어	여	오	요	우	유	으	이
ㅈ	자	쟈	저	져	조	죠	주	쥬	즈	지
ㅊ	차	챠	처	쳐	초	쵸	추	츄	츠	치
ㅋ	카	캬	커	켜	코	쿄	쿠	큐	크	키
ㅌ	타	탸	터	텨	토	툐	투	튜	트	티
ㅍ	파	퍄	퍼	펴	포	표	푸	퓨	프	피
ㅎ	하	햐	허	혀	호	효	후	휴	흐	히

TIP · 읽는 법

ㅡ 열은 สระ อึ(ลึก의 그 소리)로, ㅓ 열은 สระ เออ(เธอ의 그 소리)로 읽으면 됩니다 — 둘 다 이미 아는 소리이니, 나머지 여덟 열도 적힌 철자 그대로의 감각으로 읽으세요.

คอลัมน์ ㅡ อ่านเป็นสระ อึ (เหมือน «ลึก») คอลัมน์ ㅓ อ่านเป็นสระ เออ (เหมือน «เธอ») — ทั้งคู่เป็นเสียงที่คุณมีอยู่แล้ว ส่วนอีกแปดคอลัมน์ก็อ่านตรงตามที่เขียนเหมือนสะกดคำไทยธรรมดา

B

어미 한눈에 보기

หางคำทั้งหมดในหน้าเดียว — ตัวอย่างด้วย 가다 «ไป»

기능	어미	예 (가다 ไป)
현재 (해요체)	-아/어요	가요 ไป
현재 (격식체)	-ㅂ/습니다	갑니다 ไป (ทางการ)
과거	-았/었어요	갔어요 ไปแล้ว
미래	-(으)ㄹ 거예요	갈 거예요 จะไป
진행	-고 있어요	가고 있어요 กำลังไป
부정 (의지)	안 + V	안 가요 ไม่ไป
부정 (능력)	못 + V	못 가요 ไปไม่ได้
명령	-(으)세요	가세요 เชิญไป
부정 명령	-지 마세요	가지 마세요 อย่าไป
청유	-(으)ㅂ시다	갑시다 ไปกันเถอะ
높임	-(으)시-	가세요 (รูปยกย่องเมื่อพูดถึงผู้ที่เคารพ)
감탄	-네요	가네요 โอ้ ไปแล้วนี่นะ!
나열 연결	-고	가고 ไปแล้วก็…
이유 연결	-아/어서	가서 เพราะไป…/ไปแล้วก็…
대조 연결	-지만	가지만 ไปแต่ว่า…
조건 연결	-(으)면	가면 ถ้าไป…
명사문	예요/이에요	의사예요 · 학생이에요 เป็นหมอ · เป็นนักเรียน
희망	-고 싶어요	가고 싶어요 อยากไป
부탁	-아/어 주세요	가 주세요 ช่วยไปให้หน่อย
제안	-(으)ㄹ까요?	갈까요? ไปกันไหม? / ให้ฉันไปไหม?

핵심 · 조립 순서 — กำลัง·จะ를 뒤로 보낸다고 생각하세요

어간 + (높임 -시-) + (시제 -았/었/겠-) + 문장 종류 어미. 높임이 시제보다 먼저: 가**시**었어요 → 가**셨**어요 · 하**시**겠어요? 태국어가 동사 둘레에 표지를 줄 세우듯(**จะ**ไป · กิน**แล้ว**), 한국어는 동사 뒤에 정해진 순서로 줄을 세웁니다 — 방향만 정리하면 같은 «조립 문법»입니다.

ลำดับการประกอบ: รากคำ + (ยกย่อง -시-) + (กาล -았/었/겠-) + หางคำบอกชนิดประโยค ยกย่องมาก่อนกาล: 가시었어요 → 가셨어요 เหมือนที่ภาษาไทยเรียงตัวบอกไว้รอบคำกริยา («**จะ** ไป», «ไป**แล้ว**») ภาษาเกาหลีก็เรียงไว้ข้างหลังตามลำดับที่ตายตัว — เป็น «ไวยากรณ์แบบประกอบ» อย่างเดียวกัน ต่างแค่ทิศทาง

부록 C · ภาคผนวก C

정답과 해설

เฉลยและคำอธิบาย

답만 확인하지 말고, 왜 그 답이 되는지 해설을 함께 읽으세요. 틀린 문제는 해당 과로 돌아가 다시 확인하는 것이 가장 빠른 복습입니다.

✎ 표시가 있는 자유 작문 문항의 답은 «예시 답»입니다 — 조사와 어순이 맞으면 정답으로 인정하세요. 따라 쓰기·연습장 활동은 표와 비교하며 스스로 확인합니다.

อย่าเพียงแค่ตรวจคำตอบ — ให้อ่านคำอธิบายด้วยว่าทำไมคำตอบจึงเป็นเช่นนั้น ผิดข้อไหนให้ย้อนกลับไปบทนั้น นี่คือวิธีทบทวนที่เร็วที่สุด คำตอบของโจทย์เขียนอิสระ (✎) เป็น «ตัวอย่างคำตอบ» — ถ้าคำชี้และลำดับคำถูกต้องก็ถือว่าถูก ส่วนกิจกรรมคัดลอกและสมุดฝึกเขียน ให้ตรวจเองโดยเทียบกับตาราง

1과 모음

1. ㅘ **2.** ㅕ **3.** ㅢ **4.** ㅝ **5.** ㅡ สระ อือ = ㅡ **6.** ㅑ ㅚ·ㅞ는 발음이 거의 같고, ㅑ만 [ya]

7. 우유=นม · 의사=หมอ · 과일=ผลไม้ · 귀=หู

8. 회의 → [회이](둘째 음절이라 이), 친구의 → [친구에](조사 의는 에). ㅢ กฎ: กลางคำอ่าน [이], 의 ที่แปลว่า «ของ» → [에]

확장 ① ⓐ ㅐ·ㅔ만 발음 통합 ② ㅜ·ㅠ ③ ⓑ 입술 편 o = 어 ④ ㅡ 그림의 그 = สระ อือ ⑤ ⓑ

✎ **9~10.** (쓰기) 표의 글자와 비교하며 스스로 확인하세요. ตรวจเองด้วยตาราง

2과 자음

1. 예사: ㅈ ㄱ · 거센: ㅋ ㅍ ㅊ · 된: ㄸ ㅆ ㅃ

2. ⓒ 딸 달=ดวงจันทร์ · 탈=หน้ากาก · 딸=ลูกสาว

3. 강의 ㅇ = 받침 [ng], 아이의 ㅇ = 소리 없는 자리 표시

4. ㅋ ㅌ ㅍ ㅊ เสียงพ่นลมสี่เสียงมีลมแรง

5. ㅆ ㅃ ㅉ **6.** 불=ไฟ · 뿔=เขาสัตว์ · 자다=นอน · 짜다=เค็ม

확장 ① ⓑ ② ㅇ จัง의 ง ③ ⓒ ป·ต·ก(숨 없음) ≈ 된소리 ④ ⓒ ㅍ는 f가 아니라 p+숨 ⑤ 거센소리

✎ **7.** (따라 쓰기) 표와 비교해 자가 확인 **8.** 달 · 불 · 자다

3과 음절

1. 밤 · 물 · 꽃 · 산 **2.** ㅎ+ㅕ+ㅇ · ㅃ+ㅏ+ㅇ · ㅊ+ㅐ+ㄱ · ㄱ+ㅠ+ㄹ

3. 오=②④ · 손=③ · 개=① · 잎=③④ · 나=①

4. 모음만으로 시작할 수 없어서 소리 없는 ㅇ이 첫 자리를 채웁니다.

5. (예) 솜차이 · 말리 · 나파

확장 ① ⓑ ② ⓐ ③ 옷 ④ ㅗ 솜 = ㅅ+ㅗ+ㅁ ⑤ ⓑ 첫 자리 ㅇ은 소리 없음

✎ **6.** 한국 · 사람 · 바나나(블록으로) **7.** 컵쿤 · 치앙마이 · 솜차이 การถอดเสียงอาจต่างกันเล็กน้อยได้ — สิ่งสำคัญคือประกอบกรอบให้ถูก

4과 받침

1. [오시] **2.** [채글] **3.** [감니다] 비음화 **4.** [식땅] 경음화

5. [꼳] **6.** [입] **7.** [부억] **8.** [닥] ㄺ → 오른쪽 ㄱ

9. [업따] **10.** [추카해요] 격음화 **11.** ⓑ **12.** ㄺ ㄻ ㄼ

13. [가치] 구개음화: ㅌ+이→치 **14.** [설랄] 유음화: ㄴ+ㄹ→ㄹㄹ

확장 ① ⓐ ② ⓑ ③ ⓐ 격음화 ④ 경음화 ⑤ [열락] 유음화

✎ **15.** 강 · 말 · 밥 · 손 **16.** 꽃 [꼳] · 닭 [닥] · 없다 [업따]

복습 마당 ① (1~4과)

1. 한 · 꽃 **2.** 끄룽텝 **3.** [오시] · [학꾜] **4.** 딸 **5.** ㅡ **6.** [닥] — 오른쪽 ㄱ **7.** [에] **8.** (자유)

5과 품사

1. 명사 **2.** 조사 **3.** 동사 **4.** 부사 **5.** 관형사 **6.** 형용사 **7.** 감탄사 **8.** 대명사 **9.** 수사

10. × — 형용사입니다. 상태(สวย)를 나타내되 동사처럼 활용하는 것이 한국어의 특징. เป็นคำบอกสภาพแต่เปลี่ยนหางคำเหมือนคำกริยา — เป็นภาคแสดงได้โดยไม่ต้องมี «เป็น» เหมือน «อากาศดี»

확장 ① 동사·형용사 ② ⓐ ③ 대명사 ④ ⓑ 수식어가 명사 앞 — หนังสือใหม่의 반대 ⑤ × 명사 뒤

✎ **11.** 좋은 날씨 · 날씨가 좋아요 **12.** (예시) 날씨가 좋아요. / 음식이 맛있어요.

6과 격 조사

1. 이 · 을 **2.** 께서 · 을 높임 주어는 께서(15과) **3.** 에 · 에서 살다=존재 → 에, 일하다=동작 → 에서

4. 이 **5.** 로 · 로 · 으로 받침 ○ → 으로, ㄹ 받침·모음 → 로

6. 에게서(한테서) **7.** 께 **8.** 에

9. 오늘 · 내일 오늘·내일·어제에는 에를 붙이지 않음

확장 ① 이 ② 에서 = จาก (ต้นทาง) ③ 에 ④ 로 ⑤ 나의 집 ลำดับกลับกับ «บ้านของฉัน»

✎ **10.** 저는 물을 마셔요 · 학교에 있어요 **11.** 저는 버스로 학교에 가요.

7과 보조사

1. 가 «누가?»의 새 정보 → 가 **2.** 는 **3.** 는 · 는 대조 **4.** 가 · 는 첫 등장 가, 그다음 는

5. 도 · 만 **6.** 부터 · 까지 = ตั้งแต่ ~ จนถึง

7. 밖에 밖에 + 부정 세트 — แค่ … + รูปปฏิเสธ **8.** 하고(또는 과) **9.** 나 · 마다 (이)나 = หรือ / ตั้ง · 마다 = ทุก ๆ

확장 ① ⓑ ② 도 ③ 쯤 ④ 이/가 · 을/를 ⑤ 부터 · 까지

✎ **10.** (예시) 저는 물만 마셔요. / 날마다 운동해요.

8과 어순

1. 아버지가 커피를 마셔요. **2.** 저는 친구에게 선물을 줬어요.

3. 동생이(주어) 학교에서(부사어) 한국어를(목적어) 배워요(서술어)

4. ⓒ 서술어는 맨 끝 고정 **5.** 예쁜 명사 앞은 관형형

6. 저는 도서관에서 책을 읽어요. คำกริยา «อ่าน» ลงไปอยู่ท้ายประโยค!

확장 ① ⓑ ② 조사가 역할을 표시하므로 ③ 저는 아침에 커피를 마셔요 ④ 서술어 ⑤ ×

✎ **7.** 아침에 / 저는 아침에 친구하고 학교에 가요 **8.** 동생이 집에서 밥을 먹어요.

복습 마당 ② (5~8과)

1. 부사 · 관형사 **2.** 에게(한테) · 을 **3.** 이 **4.** 저는 책을 읽어요 **5.** 저는 커피를 좋아해요 **6.** 저는 학생이에요 **7.** (예시) 9시부터 6시까지 일해요 **8.** × — 맨 끝

9과 활용

1. 앉아요 **2.** 입어요 **3.** 요리해요 **4.** 웃어요 **5.** 봐요 **6.** 배워요 **7.** 기다려요 **8.** 보내요

9. 갑니다 · 먹습니다 · 공부합니다 **10.** ㅏ+아는 하나로 합쳐지기 때문 → 만나요

확장 ① 예요 ② 이에요 ③ 입니다 ④ 마셔요 ⑤ 듣습니다 -습니다 앞은 원형(ㄷ 불규칙은 모음 어미 앞에서만)

✎ **11.** 가요·갑니다 / 먹어요·먹습니다 / 배워요·배웁니다 / 공부해요·공부합니다

10과 시제

1. 공부했어요 **2.** 만날 거예요 **3.** 봤어요 **4.** 듣고 있어요 = กำลังฟัง **5.** 배울 거예요

6. 아침에 커피를 마셨어요. «แล้ว/เมื่อกี้» → -았/었 ละไม่ได้! **7.** 형용사는 상태이지 동작이 아니므로 진행형 불가 — 그냥 예뻐요. เป็นสภาพไม่ใช่การกระทำ — เหมือนที่เราไม่พูดว่า «กำลังสวยอยู่»

확장 ① 가고 싶어요 = อยากไป ② 먹고 싶어요 ③ ⓑ ④ 읽었어요 ⑤ «알았습니다·이해했습니다»의 공손한 대답 ≈ «ครับ เข้าใจแล้ว»

✎ **8.** (예시) 어제 먹었어요 · 지금 먹고 있어요 · 내일 먹을 거예요

11과 부정문

1. 못 다친 상황 → 능력 부정(…ไม่ได้) **2.** 안 스스로 결정 → 의지 부정(ไม่) **3.** 못 **4.** 안 해요 하다 동사는 사이를 가름

5. 보지 않아요 **6.** 저는 중국 사람이 아니에요. 아니다 = ไม่ใช่

7. ⓑ **8.** 걱정하지 마세요 명령 부정 = -지 말다 — = อย่า

확장 ① 못 ② 가지 마세요 = อย่าไป! ③ 이 ④ ⓐ ⑤ 저는 운동 안 해요

✎ **9.** 공부 안 해요 · 학생이 아니에요 **10.** (예시) 저는 수영을 못 해요.

12과 문장의 종류

1. 어디 **2.** 언제 **3.** 얼마 **4.** 몇 몇 + 단위 명사 = กี่ + ลักษณนาม

5. 앉으세요 **6.** 먹어요(먹읍시다) **7.** 갑니까 격식 의문 = -ㅂ니까? **8.** 아름답네요 -네요 = «โอ้ … นี่นะ!» — 감탄

확장 ① 찍어 주세요 = ช่วยถ่ายรูปให้หน่อย ② 갈까요 = ไปด้วยกันไหม? ③ 말해 ④ 먹습니까 ⑤ ⓑ

✎ **9.** (예시) 영화를 봐요 / 집에서 봐요

13과 숫자

1. 세 **2.** 두 **3.** 한 **4.** 스무 단위 앞에서 모양이 바뀌는 5개

5. 네 시 삼십 분 **6.** 일곱 시 십오 분 시=고유어, 분=한자어

7. 이만 오천 **8.** 삼십팔만 만 단위로 다시 묶기: 38만 — ไม่ใช่ «สามแสนแปดหมื่น» แต่เป็น «38 หมื่น»! **9.** 일억 **10.** 삼억 이천만

11. 유월 십 일 **12.** 시월 삼 일 유월·시월 특별형

13. 마흔일곱 · 아흔아홉 **14.** 공일공 구팔칠육 전화번호는 한 자리씩, 0=공

확장 ① 네 ② 세 시 ③ 오만 ④ 유월 ⑤ ⓑ ไทยกับเกาหลีเรียงเหมือนกัน: «นาม+จำนวน+ลักษณนาม» — แมวสองตัว = 고양이 두 마리

✎ **15.** ① 사천오백 ② 육천 3,000 × 2 = 6,000 — 삼천 원 김밥 두 개

14과 대명사

1. 이 **2.** 그 **3.** 저것 **4.** 그 눈앞에 없는 것 = 그(สิ่งที่พูดถึงไปแล้ว)

5. 저는 · 제가 어른 앞 겸양 — ความรู้สึกที่เปลี่ยนมาใช้ «ผม/ดิฉัน» **6.** 거기

확장 ① 그 ② 저 · 제가 ③ ⓒ ④ 당신 ⑤ ⓑ คำชี้เฉพาะอยู่หน้าคำนาม: 이 책

✎ **7.** (예시) 저는 말리예요. 저는 태국 사람이에요. 저는 음악을 좋아해요.

15과 높임법

1. 께서 · 가세요 **2.** 주무세요 **3.** 드세요(잡수세요) **4.** 계세요 **5.** 께 · 드렸어요

6. ⓐ 자기 자신은 높이지 않음

7. 뵙겠습니다 / 만나요 뵙다 = พบ (ถ่อมตน) **8.** ⓐ 내일 봬요 뵈어요의 준말 = 봬요

확장 ① 께서 ② 계시다 ③ 성함 ④ 드려요 ⑤ ⓐ

✎ **9.** 진지 드셨어요? 밥→진지, 먹다→드시다

16과 문장 연결

1. 먹고 **2.** 피곤해서 **3.** 맵지만 **4.** 있으면 받침 ○ → 으면 · = ถ้า

5. 사러 -(으)러 = เพื่อไปซื้อ **6.** 피곤해서 쉬어요. **7.** ⓑ 명령 앞 이유는 -(으)니까만 가능

확장 ① 우니까 ② 고 ③ 으면 ④ ⓑ ⑤ 사러

✎ **8.** 비가 와서 집에 있어요 · 비가 오니까 집에 있어요

17과 불규칙

1. 추워요 **2.** 입어요 **3.** 들어요 **4.** 받아요 **5.** 나아요 **6.** 웃어요 **7.** 그래요 **8.** 좋아요

9. 바빠요 **10.** 몰라요 **11.** 불러요 **12.** 커요 **13.** 삽니다 · 만듭니다 ㄹ 탈락

14. -고는 자음 어미라서 — 불규칙은 모음 어미 앞에서만 일어남. -고 ขึ้นต้นด้วยพยัญชนะ — รากคำคงรูปเดิม

확장 ① 더워요 ② 걸어요 ③ 달라요 ④ ⓐ ⑤ 만듭니다

✎ **15.** 추워요·춥고 / 들어요·듣고 / 몰라요·모르고 / 살아요·살고

18과 있다·없다

1. 위 = ข้างบน **2.** 의자 밑에 **3.** 동생이 두 명 있어요 = ฉันมีน้องสองคน — รูปแบบ «มี» **4.** 학교와 병원 사이에

5. 계세요 **6.** 없어요 มี ↔ ไม่มี

7. 있다 = 존재 → 에, 공부하다 = 동작 → 에서. ทั้งคู่ให้ความรู้สึกเหมือนคำว่า «ที่» แต่ภาษาเกาหลีแยกความต่าง

확장 ① 에 ② 있어요 ③ 사이 ④ 계세요 ⑤ 위

✎ **8.** (예시) 책이 책상 위에 있어요. / 휴대폰이 가방 안에 있어요. **9.** 책이 가방 안에 있어요.

복습 마당 ③ (9~18과)

1. 들어요 · 추워요 **2.** 봤어요 **3.** 가지 마세요 **4.** 삼십팔만 **5.** 두 시 삼십 분

6. 저 **7.** 께서 · 오세요 **8.** 있으면 **9.** 밑(아래) **10.** (예시) 저는 오늘 한국어를 공부했어요.

이 책을 마치며 · บทส่งท้าย

여기까지 왔다면 여러분은 한글을 읽고, 조사를 붙이고, 시제를 바꾸고, 높임말까지 쓸 수 있습니다. 다음 단계로는 관형사형 어미(-는/-(으)ㄴ), -(으)ㄹ 수 있다, -아/어 봤다 같은 표현을 배우면 좋습니다. 발음이라는 최고의 밑천(ㅡ·ㅓ와 터뜨리지 않는 받침)과 분류사·경어 감각은 이미 갖고 있으니, 동사를 끝으로 보내는 연습만 매일 하면 됩니다. 배운 문장을 소리 내어 말해 보세요. 화이팅!

มาถึงตรงนี้ได้ แปลว่าคุณอ่านฮันกึลได้ ติดคำชี้เป็น เปลี่ยนกาลได้ และใช้คำยกย่องเป็นแล้ว ก้าวต่อไป: หางคำขยายนาม (-는/-(으)ㄴ), -(으)ㄹ 수 있다 («ทำได้»), -아/어 봤다 («เคยลอง») ทุนที่ดีที่สุด — การออกเสียง (ตัวสะกด · สระ อึ/เออ) พร้อมสัญชาตญาณเรื่องลักษณนามและการเลือกคำเรียก — คุณมีอยู่ครบแล้ว เหลือแค่ฝึกส่งคำกริยาไปไว้ท้ายประโยคทุกวัน อ่านออกเสียงดัง ๆ กับประโยคที่เรียนมาแล้ว 화이팅! (สู้ ๆ!)

쓰기 연습장

สมุดฝึกคัดเขียน — ตั้งแต่ตัวอักษรจนถึงประโยค

첫 줄의 회색 글자를 따라 쓰고, 나머지 칸에는 이 책에서 배운 단어와 문장을 자유롭게 쓰세요. 글자는 한 칸에 하나씩, 네모를 가득 채워 쓰는 것이 좋은 글씨의 비결입니다.

คัดตามตัวอักษรสีเทาในบรรทัดแรก แล้วเติมช่องที่เหลือด้วยคำและประโยคจากในเล่ม หนึ่งช่องหนึ่งพยางค์ เขียนให้เต็มกรอบ — นี่คือเคล็ดลับของลายมือที่สวยเป็นระเบียบ

글자 연습 ฝึกตัวอักษร

가	나	다	라	마	바	사	아	자	하

단어·문장 연습 ฝึกคำและประโยค

지은이 · 채널 소개 เกี่ยวกับผู้เขียนและช่อง

에픽 21 (EPIC21)은 뮤직비디오로 21세기의 서사시를 이야기하는 스튜디오입니다. 시적 감수성과 AI 기술로 빚은 아름다운 이야기들이 여러분의 하루에 기쁨이 되기를 바랍니다.

EPIC21 — สตูดิโอที่เล่ามหากาพย์แห่งศตวรรษที่ 21 ด้วยภาษาของมิวสิกวิดีโอ ขอให้เรื่องราวงดงามที่ถักทอจากความรู้สึกเชิงกวีและเทคโนโลยี AI นำความสุขมาสู่วันของคุณ

한국어 학습 뮤직비디오와 새 책 소식은 QR 코드로 확인하세요.

มิวสิกวิดีโอเรียนภาษาเกาหลีและข่าวหนังสือใหม่ — สแกนคิวอาร์โค้ดเพื่อติดตาม

youtube.com/@EPIC21korean

기획·집필·편집 **에픽 21 (EPIC21)** | 태국어 번역·조판 지원 AI

일러두기 단어와 문법 설명은 국립국어원「한국어기초사전」(krdict.korean.go.kr)을 기준으로 삼았습니다. 책의 편집과 태국어 번역에 생성형 AI의 도움을 받았으며, 최종 검수와 책임은 지은이에게 있습니다.

หมายเหตุ: คำอธิบายคำศัพท์และไวยากรณ์อ้างอิงตาม «พจนานุกรมภาษาเกาหลีพื้นฐาน» ของสถาบันภาษาเกาหลีแห่งชาติ (krdict.korean.go.kr) การเรียบเรียงหนังสือและการแปลภาษาไทยได้รับความช่วยเหลือจาก AI เชิงสร้างสรรค์ ส่วนการตรวจทานขั้นสุดท้ายและความรับผิดชอบเป็นของผู้เขียน